

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,  
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhásos petítor egyszeri hirdetés 30 fill. Többszörös hirde-  
tésért jutányosabb. Nyitár: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk-ifjak Egyletének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.  
Kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete  
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

## Békesség...!

«Békesség a földön a jóakarátú embereknek!»  
Vannak-e korunkban ilyenek?  
Vannak-e ilyenek köztünk is?  
Mert «ez a jóakarát» az emberben magasabb  
fokot jelent.

Magas fokot a tökéletesedésben. Jelenti nagy  
fokát az individuum önismeretének, önfegyel-  
mezésének, önzetlenségének s kivált a salaktól  
megtisztult szeretetének.

Ha világosan tudunk látni és nyíltan, leple-  
zetlenül akarunk beszélni: ki kell mondanunk  
az őszinte, az igaz szót, hogy már hosszú idő  
óta nagyon kevés a béke az államokban, a  
népek kebelében, s ha itt még annyira a  
mennyre meg van a szuronyok hatása alatt:  
annál kevesebb van belőle a társadalomban  
s még kevesebb az egyesek lelkében.

Máskor sem volt valami sok. De több  
mindenesetre!

Mert most háborog mindenütt — minden.

S éppen nem állíthatjuk, hogy a művelődés,  
a haladás arányában száll le a béke áldása a  
földre. Kivált ha a belső békére gondolunk.

Hiszen éppen a mi korunk tett szédületes  
haladást úgyiszlólván a kultúra minden terén — s  
a legfelvilágosodottabb fők minden erőt kifejte-  
nek, hogy a legújabb kor szülte kulturát szét-  
áraszták a társadalom minden rétegébe.

De megvan-e e törekvésnek békehozó ha-  
tása? Nincs!

Sőt ma nagyobb a lelkek nyugtalansága és  
láz forrongása, a mint volt bármely korban.

És bizonyára egyetemesebb. Mert nem ismer  
határt, választófalat.

Annak bizonyosságául, hogy maga a diadal-  
masan előhaladó ész, s a mi nyomában jár,  
a tudás, a művészet, az ipari fellendülés, egy-  
maga nem hozza meg a békét a sziveknek,  
a lelkeknek.

Ezek egymagukban ki nem elégíthetik.

Mert ezek mellett s ezek daczára az ember-  
ben még mindig erősebb az emberállat, mint  
a kultur-ember.

Ha kimerítő, igaz mértéket alkalmazunk,  
mely velőkig és veséig hat: bizony nagyon  
keves művelt, igaz kultur-embert fogunk el-  
számálni.

Ha az agy úgy a hogy felvilágosult is —  
nem tisztult meg a salaktól a szív, nem lett  
kristálytisztá a lélek.

Ez utóbbi eredményt nem oly könnyű az  
embernek kivívnia. Nem oly könnyű birtokává,  
szerves tulajdonává tennie, mely ereiben vére-  
vel együtt lüktessen.

Ehhez nagy önismeret, nagy lelki-erő, nagy  
önlelküzdés és kiváltképpen a szenvedés egy  
bizonyos mértékének elállalása szükséges.

Mert ezek tisztítanak, emelnek, tökélete-  
sítnek.

Annak szellemében, ki karácsonykor szüle-  
tett, ki éltevel és halálával évekre mutatta  
meg az utat, a példaképet.

Ehhez képest a legtöbb művelt ember az  
igazi műveltség mértékét nem üti meg, ha még  
oly műveltség látszik is. Kereszténynek sem  
igazi, még ha a keresztény jámborság mázát  
viseli is magán.

Mert lelke mélyén még mindig van valami,  
a mit takargat: önzés, kapzsiság, fegyelmélet-  
lenség, szeretetlenség, titkolt ellenszenv, agyar-  
kodás, gyűlölet... oly indulatok, melyek szám-  
űzik, bizonyosan száműzik a ma leszállott béke-  
hozó isteni Kisdedet.

Át kell alakulnunk nevében és szellemében.

Újjá kell neki és érte születnünk. Nem külső-  
leg, nem a külső műveltség mázával vagy zo-  
mánczával, hanem szívben-lélekben.

Minden rangban és osztályban. A legfelsőbb-  
tól a legalsóbbig.

Nagy lelkievel.

Akkor igaz- és nemeslelkűek leszünk, mint  
a kisdedek. Jóakarátúak. Kedveltjei az égi Kis-  
dednek, ki egyedül képes meghozni az állandó  
békét e földre és még inkább egyedül képes  
— a mi fő s a mi egyedül boldogít — e békét  
állandóan beoltani a szivekbe...

Vajha erre sziveinket megnyitnók! Meg-  
nyitnók különösen ily alkalmakkor, mint ma  
— karácsony ünnepén.

Sziveinket, hol igazi érték még mindig oly  
keves van.

Avégre, hogy megszülessék ott először is  
a jóakarát...

Mert bizony csak hamis külszín, képmutatás,  
szeretlenség és önzés addig — minden.

Legyenek valahára igazi jóakarátú emberek  
a földön, hogy megszülessék a földre a béke!

Béke — a szivekben, béke a családban, béke  
a társadalomban. Agoston Károly.

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

### A karácsony.

Irta Raffay Sándor.

A kereszténység három nagy, úgynevezett sátoros-  
ünnepe: a karácsony, húsvét és pünkösd között kétszáz-  
telenül a karácsony a legnépszerűbb, a legkedvesebb.  
Pedig — a mint a története mutatja — a másik kettőnél  
századokkal kevesebb ideje volt a szivekhez férközni.  
Mert, míg a húsvétot és a pünkösdöt az ifjú keresztény  
egyház a szülei háztól: a zsidóság köréből vitte magá-  
val új otthonába, addig a karácsonyt századok mulva  
maga teremtette meg. Legelőbb 354-ben, Rómában  
ünnepezték a karácsonyt.

Hogy az Úr születésének ünnepe ily későn jött  
szokásba, annak több oka van. Az evangéliumok nem  
közlik Jézus születésének sem az évét, sem a hónap-  
ját, sem a napját, csak annyit mondanak, hogy éjnek  
évadján született. De nem is sokat törődtek a születéssel,  
mert az üdvösség, a megváltás ténye a halálhoz fűző-  
dött. Különbösen is az első hívek abban a meggyőző-  
désben éltek, hogy a testi létre jutás csak a baj, kísértés,  
nyomorúság kezdete, míg az igazi születés: az új, örök  
élet csak a halál után kezdődik. Ezért a születés napjá-  
nak megünneplését határozottan elítélték.

Innét teljesen érthető, hogy a Jézus születése-napját  
soha senki sem tudta s ma sem tudja, s hogy csak  
a második évszázad vége felé és a harmadik század-  
ban kezdtek az Úr születésének pontos meghatározása  
után kutatni.

A heretikusok Jézus születését azonosították a keresz-

teléssel és január 6-ikán (néhol 10-ikén) ülték meg a  
napját. Ezt az ünnepet epifániának nevezték, mert ekkor,  
a keresztelés alkalmával lett nyilvánvalóvá, hogy Jézus  
az Isten fia. E mellett azonban a hivatalos egyházban  
csak számították és nem ünnepezték a Krisztus szüle-  
tését. Némelyek márczius 25-re, vagy 28-ra, mások  
április 20-ra, május 20-ra, november 8-ra, vagy 17-re,  
s ismét mások, köztük Origenes, Julius Afrikánusz,  
Hippolitus, december 25-re számították ezt ki.

Hogy éppen december 25. maradt meg a kará-  
csony napjának, annak sokféleképp adják meg a  
magyarázatát

Sokan azon az alapon, hogy a húsvét és a pünkösd  
is zsidó eredetű, a karácsony magvait is a zsidóság  
ünnepeiben keresik. S erre szinte önként kínálko-  
zik a kislev 25-ikén (december 25.) tartott templom-  
szentelési emlékűnnep, a melynek eredetét a Makka-  
beusok első könyve beszéli el. Ez alkalommal a házakat  
kivilágították s nagy örömmel és vigassággal nyolcz  
napon át ünnepezték. Ezt az ünnepet azonban azért  
nem lehet alapul vennünk, mert a karácsony ünne-  
plése nem keletről haladt nyugat felé, hanem épp meg-  
fordítva, s míg Rómában már 354-ben, — de bizonyosra  
vehetjük, hogy előbb is — megülték, addig Palesztiná-  
ban csak száz évvel később, 451-ben tartották legelőször.

Ezért ma az az általános nézet, hogy a december  
25-iki dátumot a pogány világ ama szokása adta a  
karácsonynak, hogy úgy a római birodalom népei, mint  
az összes germán népek is, november 24-ikétől kezdve  
harmincz napon át, a nap megújulásának az öröme-  
re, zajos és látványos ünnepeket tartottak. A rómaiak az  
aranykorszak dicsőségét igyekeztek ekkor följújtani.  
boldogságát magvalósítani. A szaturnáliákban, — melye-

ket különösen december 17—24-ig ülték meg — az  
áldás, bőség, az aranykor istenének, Szaturnusznak a  
világa virradt föl. Játék, lakoma, öröm tette ekkor eddésé  
az életet. A jómódúak nyílt asztalt tartottak, a szegé-  
nyek bőségben szűtak, a társadalmi osztályokat léte-  
sítő korlátok megszűntek, a rabszolgák urukkal pajtás-  
kodtak, tőle ajándékot kaptak. Az emberek virággal,  
koszorúval díszítették egymást és önmagukat. (A későbbi  
karnevál ebből eredt.) A szaturnáliákat decz. 25-ikén  
a győzhetetlen nap születésének ünnepe, a brumalia  
(brumabrevina — legrövidebb nap) fejezte be. Ezt az  
utolsó napot dies juvenalis-nak, vagyis az ifjúság nap-  
jának is mondták, mert ekkor a gyermekeket kicsiny  
bábúkkal, vagy kepecskékekkel (sigillákkal, innét a neve  
sigillaria is) ajándékozták meg. De a karácsonynak még  
ebből is nem a dátumát, legelőbb csak külső lefolyásá-  
nak, megünneplésének egyes elemeit állapíthatjuk meg.  
A dátum annál kevésbbé hozható ezzel az ünneplés-  
sel összefüggésbe, mert a szaturnáliákat decz. 24-ikéig  
ünnepezték, a brumát pedig Aureliánusz császár csak  
273-ban hozta szokásba s így nagyon is valószínűtlen,  
hogy a keresztény egyház ezt a fiatal pogány ünnepet,  
a téli napfordulat napját, kívánta volna a Megváltó  
születése-napjául elfogadni.

Minthogy a karácsony ünneplésének leghívebb és  
legkegyetesebb közönsége mindig a germán világból  
került ki, azért különösen az e törzshöz tartozó kutatók  
egy része a karácsonyt a december 25-ikén tartani  
szokott ősrégi Jul-, vagy Joél-ünnepből, a melyet  
Weihteiten névvel is illettek, igyekeznek levezetni. Ezt  
az ünnepet Wodannak, az ég hatalmas és áldó istené-  
nek tiszteletére tartották tizenkét napon át: december  
25-től január 6-ig. Zöld galyakkal díszített sátorokban



szól. Az  
nélkedés  
a lélek  
RÉSZ:  
kedés a  
magyon.)  
könyve.  
és a sír-  
költségben  
ALÁSOK  
és erős  
6 K.

Számos  
képpel.  
stentana.  
án szer-  
s. 69 kép-  
korona.

szeti és  
zeti képek  
ÁRSZONY  
nsonya,  
vénék ára  
80 fillér.

ÓGRÁDY  
sok szín-  
ny ezeket  
álja könyv-  
szépség-  
40 fillér.

önyv

ROBOZ  
ntővereket  
inos kötés-  
yett most  
10 fillér.

vkeres-

nyeket:

## Védekezés a pánszlávizmus ellen.

(Sárosvármegye akciója.)

A pánszláv áramlatok terjeszkedő hatalma ellen minden magyar nemzeti politikai keresi a megfelelő orvosszert. Sajnos tapasztalat ugyanis, hogy a pánszláv eszmék már oly területeken is hódítanak, a hol hosszú időn át teljesen ismeretlenek voltak. Így pl. az ország északkeleti vármegyéi: Sáros, Zemplén, Abaúj, azelőtt nem ismerték a pánszlávizmust; népük jóérlélmű tót-ságból állott, a mely évszázadokon keresztül békés egyetértésben élt a magyar fajjal. Egy-két év óta azonban ezeket a vidékeket is felkeresik a pánszláv apostolok és megmetyélezik a népet tévtanakkal. A legutóbbi képviselőválasztások alkalmával például Sárosban akadtak már olyan parasztek, a kik a magyar nyelv ellen kikeltek, követelték a tót bíráskodást stb. Mindez az igazgatók munkájának tulajdonítható, a kik béke idején csendben felkeresik a falukat, ott beférkőznek a parasztsághoz és elkápráztatják őket egy nekik tetsző, az országot darabokra szaggató államreform terveivel. Az itteni tótság nagy része megjárta már Amerikát, tehát ott magába szívta már az egyenlőségnek és a demokráciának az elveit, melyeket persze a saját maga felfogása szerint szeretne applikálni, viszont az «urak» uralmát nem kívánja, tehát kapva-kap minden oly programmon, a mely az ő hatalmi vágyának a kielégítését helyezi kilátásba. S minthogy addig, míg az impérium magyar, vezetőszerkezete ő nem juthat, mert angolul könnyen megtanul ugyan, magyarul azonban nem: tehát szívesen követi azt a politikai irányt, a mely a tótság uralmát tűzi lobogójára s ha másként nem, erőszakkal is le akarja magáról rázni a nehézségek vélt magyar «jármot». Arról persze elfeledkeznek, hogy annyi száz esztendőn keresztül ősei nemcsak megvoltak, hanem jóléthez is jutottak az alatt a járom alatt és mostanában sem a szegénysége miatt vándorol ki Amerikába, a mint a helyzetet nem ismerők gondolják, hanem azért, mert ott könnyebben szerez pénzt, a melyen aztán itthon földet vásárol. Egymásután parcellázzák északkeleti Magyarországon a nagy- és középbirtokokat s a tótság igen nagy árt fizet holdjáért. Hiába, a földműves ember, akármilyen fajhoz tartozzék is, földéhes mindenütt.

A pánszlávizmus elterjedésének azonban csak egyik okát találhatjuk meg az apostolai működésében. Elvégre mindenüvé nem jut apostol és a hatóságok is éber figyelemmel őrködnek azon, hogy túlságosan szabad igazgatást ezek a jó urak ne végezhesenek. Azonban a sajtótermékek által még sokkal nagyobb hatást képes a népre a pánszlávizmus gyakorolni. Elárasztja a falukat nagyon olcsó, vagy pláne ingyenes tót újságokkal, a melyekben részletenként adja be a maszlagozt a jámbor népnek. És ez hat. A mai paraszt már szereti az újságot, kivált ha ingyen kapja azt. Elolvassa és a lelke megittasul az ott olvasottaktól. Képzeli, el most már, hogy heteken, hónapokon, éveken át mindig egy és ugyanazon irányú olvasmány minő hatással

lehet az egyszerű emberre. Ezt a pánszláv veszedelmet csak hasonló fegyverekkel lehet elhárítani: a népek ingyen kell adni az ő nyelvén szerkesztett, hazafias olvasmányokat.

Belátták azt a kultúregyesületek is, különösen pedig a magyar közoktatásügyi zseniális vezetőjének, Apponyi Albert grófnak a vezetése alatt álló Pozsonyi Magyar Közművelődési Egyesület is, a hol — jól emlékszem rá, igazgatóválasztmányi tagja voltam — már évekkkel ezelőtt határozatba ment, hogy tótul irt hazafias könyveket kell a tótság közt terjeszteni. Sajnos azonban, a kultúregyesületek nagyon is korlátolt anyagi ereje nem engedi meg e téren a hathatósabb munkálkodást, bár a lelkesedés meg is van.

Sárosvármegye ez év nyarán elhatározta, hogy mozgalmat indít a törvényhatóságok körében oly irányban, hogy a kormány hazafias szellemben szerkesztett tót lapot adjon ki, még pedig nem központi, mert a tót nyelvjárás egészen más az ország északkeleti, mint északnyugati részeiben, tehát ugyanazzal az irodalmi termékkel nem lehet itt is, ott is hatást elérni, hanem vidékenként. A belügyminisztérium, nemkülönben a miniszterelnökségi sajtóiroda bizonyára meleg rokonszenvvel fogadják ezt a tervet és mindent elkövetnek mielőbbi megvalósítására annál inkább, mert vele egyidejűleg az eperjesi függetlenségi és 48-as párt is élénk figyelmébe ajánlotta egy külön memorandum a kormánynak a pánszlávizmus elleni küzdelem eme hathatós módozatát.

Az őszszel azután, mikor Rákóczi Ferencz fejedelem és bujdosó társainak a hamvait hazahoztuk, Sárosvármegye az irodalmi, de népies literaturai téren való küzdelemben egy nagyjelentőségű újabb lépésre határozta el magát.

Tudjuk, hogy Rákóczi vármegyéinek nevezik a tizenegy északkeleti megyét. Itt voltak a nagy fejedelem birtokai, itt voltak hűséges jobbágysai, a kiknek tót és ruthén ivadékaik kegyeletesen zárandokoltak el a fejedelem kassai temetésére is és igazán megható látvány volt, a mint távol vidékeket népies bandériumai és gyalogos deputációi meghatott tekintettel nézték őseik jó urának, feledhetetlen fejedelmének érczkoporsóját. Sárosvármegye az úgynevezett Makovicza, vagyis zborói birtok és kastély révén élénk összeköttetésben volt Rákóczi Ferencznek már eleivel is, őt magát, a nemes fejedelmet pedig, jól tudjuk, a nagysárosi várkastélyban fogták el az osztrák bérenczek s hurcolták Bécs-újhelybe. Ezt megelőzőleg eperjesi udvarházában töltött Rákóczi ifjú, szép nevével boldog esztendőket. Sárosot tehát sok szívbéli kötelek fűzi Rákóczihoz.

A megye tehát, hogy ezt az érzelmi kapcsolatot ne csak Rákóczival, de a magyar állameszmével is megerősítse, megirattal a törvényhatóság egyik szép tehetségű, lángoló hazafiságú aljegyzőjével, dr. Dessewffy-Istvánnal, a Sárosban üsdők óta törzsköcs Dessewffy-nemzetség egyik fiatal, képzett tagjával, Rákóczi élet-történetét, küzdelmeit, a kurucok és a labancok harcát, s az izzó hazafiságú történelmi tanulmányt, mely gyönyörű illusztrációkkal van ékesítve, Dobránszky

János sírokai r. k. plébános tóra fordítván, a nagy oktáv-alakú, 32 képpel díszített füzetet most, karácsony előtt, a Rákóczi-kultusz emelése és hazafias érzés növelése végett ingyen osztogatja szét a vármegye a falukban. Ott látja benne a tót nép Rákóczi, Thököly, Zrínyi Ilona, Bercsényi arczképét, az ónodi országgyűlést, Rákóczi elfogatását, a mostani temetésről felvett fényképeket, a temetés rendezőt, élükön a nemzet örök hálójára méltó öreg kuruczzal, Thaly Kálmánnal stb. Szóval: olyan karácsonyi ajándékot adott Sárosvármegye az ő tótjainak, a melyről példát vehetnek a többi megyék is.

Így, ilyen módon küzdve, a nép szívéhez férközve, bátran vehetjük fel majd a harcokat a pánszlávizmus ellen!

Dr. E. Nagy Olivér.

## Vármegyei közgyűlés.

— 1906. december 21. —

A pénteken délelőtt 10 órakor *Semsey Boldizsár* főispán elnöklete alatt tartott törvényhatósági-bizottsági ülés igen látogatott volt egy fontos tárgy, t. i. a tisztügyeségi magánygyakorlat felől hozandó határozat miatt. *Tahy József* alispán érdeme, hogy ez az ügy, a mely felől több ízben határozott már a vármegyei közgyűlés, újból előkerült. Előkerült pedig az alügyeségi állás megüresedésével kapcsolatban és azért, mert az újabban szerzett tapasztalatok szerint a magánygyakorlat megengedése a hivatalos ügyek megfelelő elintézésére nézve hátrányosnak bizonyult. Ezt igazolta kivált dr. *Máriássy Béla* árvaszéki elnöknek közérdekből kiinduló, elfogulatlan előterjesztése, valamint az alispánnak igen alapos indokokkal kísért az az indítványa, a mely szerint a magánygyakorlat eltiltandó. Ugyanezt javasolta az állandó-választmány is, annak kiemeléseivel, hogy a vármegyei ügyészek a kiskorúak és gondnokság alatt levők pereit ezután is vihetik, az eddig nyert megbízások alapján pedig a már folyamatban levő magányügyeket befejezheti a t. főügyész.

Az állandó választmány javaslata ellen először is dr. *Balpataky Imre* szólalt fel s utalt arra, hogy 1904-ben egyhangulag a magánygyakorlat maghagyása mellett foglalt állást a közgyűlés. Az erre vonatkozó határozat indokolását fel is olvasta s azt az indítványt terjesztette elő, hogy a magánygyakorlat az ügyészeknek meghagyassék, mert ők a vármegye képviselői is lévén, kívánatos, hogy a jogélet minden terén kellő jártasságot szerezhessenek; továbbá nekik bejegyzett ügyvédeknek kell lenniök, a mivel a magánygyakorlat velejár; rámutatott még arra, hogy külön hivatal lévén a t. ügyészség, segédszemélyzetre van szükség, a mit eddig a főügyész saját jövedelméből fizetett s már csak ezért sem vehető el a magánypraxis; végül kiemelte, hogy az alügyeségi állással aránylag kis javadalom járván, megfelelő erőt nem kaphatunk majd reá, ha a magánygyakorlat el lesz tiltva.

Dr. *Raffay Ferencz* szólalt fel ezután s először rámutatott arra, hogy dr. *Balpataky Imre* még pár hónappal ezelőtt is t. alügyész lévén, véleménye elfogult,

játékkal, zenével, énekléssel, lokomózással töltötték el a tizenkét napot. Abban a várakozásban éltek, hogy ez idő alatt az Isten leszáll az égből a földre. A karácsony megülésének formáira nézve ez az ősrégi germán szokás is lehetett befolyással, de még ebből sem lehet kimagyarázni azt, hogy miért tették a Megváltó születését éppen december 25-re?

Nem fejt meg ezt a kérdést ama másik magyarázat sem, mely szintén ősrégi népszokásokat vesz ugyan kombinációba, de ezek nem a napfordulattal, hanem a babonás lélekhiittel voltak kapcsolatosak. A holtakat jelentették meg tréfás alakokban az év emez időszakában, midőn a gazdasági év végeztével a termés fölémésztésének, a vágásnak az ideje elkövetkezett. A keresztény egyház a régi alakokat az apostolok, szentek, angyalok alakjaivá változtatta át, s így lassankint a Krisztus születése ünnepévé fejtett a régi pogány ünneplés.

Minthogy mindezek a föltevésék nagyon is bizonytalanok, legújabbban egy régi elméletet elevenítették föl, tudniillik, hogy a betlehemi csillag fölünésének kiszámítása legbiztosabban meg fogja jelölni a Megváltó születése napját. A berlini múzeumban őrznek egy planétatáblázatot, mely a Jézus-korabeli csillagászati jelenségek pontos följegyzését tartalmazza. Ezt az egyiptomiaktól származó táblázatot hívták tanúságul december 25-ike mellett. A berlini csillagászati intézet pontos számításal igazolta e táblázatnak amaz adatát, hogy Jeruzsálemben s így Betlehemben is, a mi időszámításunk előtt hat esztendővel december 25-ikén éjjel a Szaturnusz, Jupiternek és Marsnak egy sajátos konstellációja volt látható, a milyen ezer év alatt csak három-négyyszer fordulhat elő. Minthogy pedig a mi időszámításunkban

valósággal mintegy hat esztendei tévedés van, ennél fogva csakugyan lehetséges, hogy december 25-ikére azért tették a karácsony napját, mert valami ősrégi hagyomány tartotta fön, hogy Jézus azon az éjszakán született, a melyen időszámításunk előtt hat esztendővel az a sajátos csillagkép volt látható. Ez tehát komoly adat, de ennél meg az a baj, hogy erre a tényre az őskeresztény egyházban sohasem hivatkoztak, ilyen hagyományt senki sem ismert. Már pedig, a mikor az Úr születése-napját számítgatni kezdték, erre az asztronómiai adatra, ha ismerte volna valaki, lehetetlen, hogy nem hivatkozt volna. Így hát ez erősítheti ugyan december 25-ikét, de nem lehetett alapja az ünnep napja meghatározásának.

December 25-re más számítás alapján jutottak el a keresztény tudósok. Az első, a kire e tekintetben hivatkozhatunk, a második század végén élt alexandriai Kelemen, a ki azonban november 17-re számította ki Jézus születése-napját. Aranyaszájú szent János egy 388-ban mondott karácsonyi beszédében és pedig magából az újszövetségből kiindulva, már egészen más eredményre, nevezetesen december hónapra jut. Számításának alapja az, hogy Lukács evangéliumában el van beszélve, miként jelent meg Zakariásnak — a mikor áldozott — az Úr angyala, megjelentve fiának, Keresztelő Jánosnak a születését. Aranyaszájú szerint — tévesen — Zakariás, mint főpap, szeptemberben ment be a szentélybe s így ekkor fogant a fia. Minthogy pedig Lukács azt is elbeszéli, hogy a mikor az angyal Máriának Jézus születését megjelenti, Erzsébet, Zakariás felesége, már a hatodik hónapban volt, ebből következik, hogy ez a megjelentés márcziusban, a születés pedig decemberben történt.

Sokkal fontosabb ennél a számításnál Julius Afrikánusz számítása a második és harmadik század határában. Abból indul ki, hogy a zsolnárfő szerint az Istennél ezer esztendő olyan, mint egy nap. Ebből következik, hogy ez a világ a munkára hateraz esztendőt kap s akkor beáll a világégés, s kezdődik a világszombat, az istenországának ezer-esztendőös pihenője. Minthogy pedig Máté 20., 6 szerint is a tizenkettedik órától van szó, ha a hateraz esztendőt tizenkét részre, mintegy órára fölosztjuk, akkor a Jézus születése a tizenkettedik órát kezdi meg, vagyis a tizenkettedik ótszáz esztendőt, s így születése évének a világ teremtése ötezeröttszázadik esztendejével kellett összeesnie. Így hát Jézussal kezdődik az 5501. év. Azt olvassuk a teremtés történetében, hogy az Isten első munkája az volt, hogy a sötétséget a világosságtól elválasztotta. Ezt pedig csakis tökéletesen tehette, s így a teremtés első napja márczius 25-ike, a tavaszi napfordulás volt. De a Megváltó is csak e napon kezdhetett életét. Az élet pedig a fogamzással kezdődik, s így a Jézus december 25-ikén született. Így jutottak el kronológiai alapokon december 25-ére, a mely nap véletlenül összeesett a győzhetetlen nap ünnepével. S minthogy a Krisztus az igazság győzhetetlen napja, ezért sokszor megtaláljuk a régi keresztény prédikációkban a pogány ünnepre való utalást is.

A kereszténység a napünnepet mindenütt átalakította a Krisztus ünnepévé, de sőt átvette a pogány ünnepek külső fényét és legtöbb szokását is.

A karácsonyi szokások között kétségtelenül legrégibb a Jézus születésének valamelyes módon való megjelentése. A mint a húsvéti ünneplések idején el nem maradhatott a templomból az üres sír, a mely mellett elmondották, később pedig eljártak a feltámadás

mert az a krit az ő hivatali az ő érveit, k rozattól azért nyilvánvaló, h megengedése vármegyének vatali ügyeikt nem az ügy megszerzéséne segédszemély de erre kisebb üzhetnek az az alügyeszi kedik, a kir, a hatunk megfe megválaszthat lat után lehet állás tekintély mulva 600 ko ekkora javad után lehet csazetes gyakor Ezen az alapo

Vaskó Józ

Ezután a 65 szavazata indítványát fo t. főügyész és sát kérte, ann ség működés Tahy József a hogy minden gyilagos bírál delte el a fe

A többi nélkül végez

Tudomás beállott válto 28-ikát tüzté virilis-tűzgy lettek: dr. C Korányi Ant 81 és Borne választmánye 77, Kraysell vazattal; az a Péchy Ignác az állandó h nyésztési bi megalakított körjegyzők s a borellen

I. Eljogo

1. az ali

2. dr. P

történetét, v plomban a j elolvastak, r eseményeké és a betleh misztérium, egyedik szá

A karác oly sajátos játékok és testáns egy ház karolta gyermekne kálvini egy díszes ünne

A kará össze s ger felállításáro a legelső ac maradt rá segítséglenül csonyfa fel a karácsony már terjes csak egy e

A kará

mert az a kritika, a mely a t. ügyészségre vonatkozik, az ő hivatali működését is érinti. Majd sorra vévén az ő érveit, kiemelte, hogy az 1904. évben kelt határozattól azért kell eltérni, mert két év eredményeiből nyilvánvaló, hogy a közügy szenved a magánpraxis megengedése által; mivel az ügyészek képviselői a vármegyének is, ebből az következik, hogy saját hivatali ügyeikben kell nagyobb jártasságot szerezniök, nem az ügyvédek összes ágaiban s e jártasság megszerzésének akadálya a magánpraxis; ha kell segédzemélyzet, fog adni az ügyészségnek a vármegye, de erre kisebb szükség van, ha magánygyakorlatot nem üzhettek az ügyészek. Kiemelte még a szónok, hogy az alügyészi állás javadalma, a mely fokozott emelkedik, a kir. albirói javadalommal lévén egyenlő, kaphatunk megfelelő erőt rája, mert egynapos ügyvéd is megválasztható, míg albiró jelenleg 8—10 évi gyakorlat után lehet bárki is. Végül rámutatott a főügyészi állás tekintélyes dotációjára (6240 kor., a mely öt év múlva 600 koronával emelkedik) s hangsúlyozta, hogy ekkora javadalmat más pályán 18—20 évi szolgálat után lehet csak elérni, holott főügyészsé minden előzetes gyakorlat után bármely ügyvéd megválasztható. Ezen az alapon az állandó-választm. javaslatát pártolta.

Vaskó József Balpataty Imre indítványát támogatta.

Ezután a névszerinti szavazást ejtették meg és 65 szavazattal, 58 ellenében az állandó-választmány indítványát fogadták el. Erre felkelt dr. Dobay Zsigmond t. főügyész és maga ellen a fegyelmi eljárás megindítását kérte, annak megállapítása végett, vajjon a t. ügyészség működésére nézve felhozott kifogások valók-e? Tahy József alispán ama nézetének elfogadása mellett, hogy minden tisztviselő működése fölött szabad tárgyalagos bírálatot gyakorolni, a közgyűlés nem rendelte el a fegyelmi vizsgálatot.

A többi 55 tárggyal gyorsan, minden felszólalás nélkül végeztek.

Tudomásul vették a bizottsági tagok névsorában beállott változást és öt tag megválasztására december 28-ikát tűzték ki határnapul. Elfogadták a jövő évi virilis-névjegyzéket. A közigazgatási-bizottság új tagjai lettek: dr. Csatory Ágost 84, dr. Propper Adolf 83, Koranyi Antal és dr. Schmidt Gyula 82, Piller Kálmán 81 és Bornemissa Lajos 68 szavazattal; a központi-választmányé: dr. Csatory Ágost 78, br. Ghillany Imre 77, Krayzell Aladár 75 és Krucsilak István 64 szavazattal; az állandó-választmányé: id. Kuchmayer Gerő, Pékhy Ignác, dr. Szeleho János és Kurimszky János; az állandó bírálo-választmányé: Ruby József, a lőtenyészési bizottságé: Kapcsy-Haber Lajos. Továbbá megalakították az igazoló-választmányt, a községi- és körjegyzők nyugdíjintézetének igazgató-választmányát s a borellenőző-bizottságokat.

I. Elfogadták:

1. az alispán negyedévi jelentését;
2. dr. Ferbstein Márk t. főorvos emlékiratát az

történetét, úgy az Úr születésének ünnepén is a templomban a jászol, vagy bölcso s néhol az istálló mellett elolvasták, megjelenítették a betlehemi, költőileg szép eseményeket. Így fejték ki a karácsonyi színjátékok és a betlehemezés szokása. A legrégebb karácsonyi misztérium, a mely még alig száz versből áll, a tizenegedik századból maradt ránk.

A karácsonyfa sokkal később jött szokásba s épp oly sajátos birtoka volt a protestantizmusnak, mint a játékok és felvonulások a katolicizmusnak. De a protestáns egyházak közül is inkább csak a lutheri egyház karolta föl és ápolta ezt a szokást, különösen a gyermeknevelésre való óriási jelentősége miatt, míg a kálvini egyház sokáig mereven tartózkodott a karácsony díszes ünneplésétől.

A karácsonyfa eredete régi germán néphittel függ össze s germán talajon található is meg. A karácsonyfa felállításáról, mint strassburgi szokásról, 1604-ből való a legelső adatunk. A svédek e szokásról pedig 1632-ből maradt ránk az első tudósítás. De mindkettőből két ségtelenül kitűnik, hogy már régebben dívott a karácsonyfa felállítása. Németországból hamarosan elterjedt a karácsonyfa az egész művelt világba. Nálunk 1830-ban már terjesztették, míg Francia- és Angolországban csak egy évtized múlva kedvelték meg.

A karácsonyfaival együtt járt az ajándékozás is, a

alkoholizmus elleni védekezés tárgyában s e czélból felírtak a belügyminiszterhez;

3. a munkás- és cselédlakások javítására s az anyakönyvi kivonati díjak kezelésére vonatkozó szabályrendeleteket;

4. több város és község költségvetését és számadását.

II. Felírtak a kormányhos:

a) az I. fizetési osztályba lépő vármegyei alkalmazottak és a segédjegyzők hiányzó javadalmának folyósítása,

b) a húsdrágaság megszüntetése,

c) a korcsmáknak vásár- és ünnepnapokon, legalább az istentisztelet ideje alatt, leendő zárvaratása,

d) a magyar nyelvű kereskedői feliratok kötelező használata,

e) a néptanítói fizetés javítása,

f) a gazdasági szeszfőzők javadalmának meghagyása,

g) a honvédek nyugdíjának emelése s

h) a munkáshiány megszüntetése iránt.

III. Helybenhagyták:

1. Kisszében határozatát a városi alkalmazottak fizetésének s a vallási segélyeknek felemelése iránt.

2. a nagysárosi bíró és pénztáros helyettesítését elrendelő határozatot,

3. a héthársi vadászterület bérletére,

4. az eperjesi postapalota építésére,

5. az eperjesi rendőrkapitány javadalmára vonatkozó határozatokat.

IV. Tudomásul vették:

a) Semsey Boldizsárné előterjesztését, melylyel a sárosi nők adományaképpen 381 kor. 10 fillért bemutat a Rákóczi-kép költségére,

b) Kőszeghy Ádám főbíró névváltoztatását,

c) Makucz József gyógykovács oklevelének kihirdetését,

d) Kecskemét átiratát a Rákóczi-kor történetének megírása iránt,

e) Nyitra megye átiratát magyar jellegű honvédegyenruha iránt,

f) az alispán jelentését, mely szerint 200 kor.-t folyósított a szegényalpból a felsőbesi tűzkárosultaknak,

g) Buhanyecz-árvák ügyében 6 kor. törlesztés,

h) a belügyminiszter leiratát a folyó évi vármegyei költségvetés iránt, a melyből 17,180 koronát törölvén, kéri a vármegyeház mellett elkészített aszfaltjárda 2165 kor. költségének utólagos folyósítását,

i) az alispán intézkedését, mely szerint 8779 kor. értékű műtárgyat helyezett el a bártfai múzeumban,

j) a magyarjakabfalvi és Eperjes-felsővidéki körök új nevét: Kisszében-felsővidéki és kajatai kör,

k) az alispán jelentését, mely szerint a kurucz hősök temetése alkalmából 3780 kor. 40 fill. költség merült fel; ennek és a Dessewffy-féle Rákóczi-életrajz hatékony terjesztésére szükséges 2000 koronának folyósítását a kormánytól kéri.

A hitelesítő közgyűlés tegnap d. e. 11 órakor volt.

mi különben már a régi rómaiaknál és germánoknál is sok öröm és sok bohóság forrása volt.

A karácsonyt nem ünnepelték mindig két napon. Eleinte csakis egy nap: december 25-ikén tartották. Később — a Szentháromság eszméjére való tekintettel — három napon át ünnepelték, míg az 1094. évi konstanzi zsinat négy napot állapított meg. Az első a Krisztus születésének, a második István vértanúnak, a harmadik János evangélistának, a negyedik a betlehemi kis vértanúnak (aprószentek) az emlékeztetést újította föl. Poroszországban 1826-ban, Szászországban 1831-ben két napra szorították le az ünnepet. A XIX. században általában el is fogadták a két napos ünnepelést, de azért a társünnepek is mind a mai napig szintén fönmaradtak. De sőt voltaképp a karácsonyi ünnepkörbe tartozik az egész advent is egészen a három királyok napjáig s ez időközön teljesen a karácsonyi öröm fénye és melege sugározza át. Mert a karácsony, mióta csak meg van, mindig az öröm és boldogság ünnepe volt s az is marad az idők végezetéig. Valóban igaz volt hát az angyal szava, melylyel az első karácsonyt megszentelte: «Íme, hirdetek néktek nagy örömet, mely az egész földnek öröme lesz.» Az is lett és az is lesz, a míg az emberi kebelből ki nem hal az apró boldogságok szeretete és a meleg szív.

Végül meleg elismerésünket tolmácsoljuk Semsey Boldizsár főispánnal szemben, a ki a tisztí ügyészek magánygyakorlata és a napirendre került választások tárgyában előzetes értekezletet tartott a vezető-férfiakkal, pártállásra való tekintet nélkül. Ez az eljárás köztetszésben részesült s alkalmas nemcsak a béke és egyetértés fenntartására, de fokozza a közügyek iránt való érdeklődést és biztosítja azoknak kellő előkészítését és közmegnyugvásra való helyes elintézését.

## EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

**Elhalasztott zeneest.** A f. hó 19-ikére kitűzött zeneestélyt karácsony utánra halasztották, mert a katonai zenekar egyrésze újévig Sátoraljaújhelyen játszik *Miscey* színtársulatának előadásain.

**Dr. Berzeviczy Albert,** Körünk védnöke, megküldte ajándékba a könyvtárnak «Régi emlékek» című, most megjelent munkáját.

**Népakadémia.** Talán sohsem tűnt ki annyira, mint mult vasárnap, mily értékesek a népszerű felolvasások és milyen nagy a jelentőségük. *Becsey* Antal mérnök ismertette ekkor az eperjesi vízvezeték s előadása — a melyet külön cikkben fogunk közölni — nemcsak a népszerű estélyek rendes közönségét hozta össze nagy számmal, hanem az intelligenciát is. Valóban élvezetes és tanulságos volt a nyújtott ismertetés s a vetített-képek csak emelték annak sikerét. Más szemmel nézi ezentúl mindenki azt a nagy alkotást a mit vízvezetéknek nevezünk és jobban tudja értékelni kiváló jelentőségét. Az 1/4 óráig tartott előadás mindvégig lebilincselte a hallgatóságot, a mely lelkes elismeréssel adózott érte. *Becsey* előtt *David* Károly nagy hévvel és sikerrel szavalta el Kovács: «Árpád síri álma» című költeményét. Az estélyt a katonazenekar játéka nyitotta meg és rekesztette be.

**Francia háziestély.** Körünk idegenyelvi és irodalmi szakválasztmánya december 21-ikén tartotta harmadik háziestélyét, melyen a tagok szép számban jelentek meg. *Ludmann* Ottó, a szakválasztmány elnöke, bemutatta *Carmen* Sylvának «Dans les Carpathes» («A Kárpátokban») című hangulatos elbeszélését, melyet *Ibrányi* Györgyné, *Parkányi* Sándorné és *Ludmann* Ottó olvastak fel. *Dr. Obetko* Dezső, a szakvál. jegyzője, bemutatta *Voltaire*-nek «Zaire» című, hírneves tragédiáját; továbbá *Souvestre*-nek «Contes» («Elbeszélések») című munkáját; valamint eredeti francia népmeséket. A felolvasott szövegek élénk érdeklődést keltettek s magas színvonalú nyelvi és irodalmi vitákra adtak alkalmat, melyek kizárólag francia nyelven folytak le. — A legközelebbi háziestély január 4-ikén, pénteken d. u. 6 órakor lesz. Tárgyai: angol társalgás és felolvasások.

## HIREK.

— **Czmadományozás.** A király *Kavalszky* Ágoston, eperjesi kir. kath. főgimnáziumi tanárnak, nyugdíjazása alkalmából, a középiskolai igazgatói címet adományozta.

— **Az eperjesi káptalan köréből.** A király az eperjesi görög szert. kath. székeskáptalanban *Missicsko* József iskoláskanonoknak az örkanonokságra és dr. *Vojtovics* József ifjabb kanonoknak az iskoláskanonokságra való fokozatos előléptetését jóváhagyva, az ekként megüresedő ifjabb kanonokságot *Kovalicsky* Zeno püspöki irodaigazgatónak adományozta.

— **Bírói áthelyezés.** *Joób* Imre lipótújvári kir. járásbírói albirót Szekszárdra és *Mattyasovszky* Mór nagymihályi kir. járásbírói Lemesre helyezték át.

— **Berendelés.** Dr. *Szentgyörgyi* Károly segéd-fogalmazót, a ki évek óta Eperjesen volt főispáni titkár, szolgálattételre a belügyminisztériumba rendelték be.

— **Áthelyezések.** A király *Szirmay* László honvéd-főhadnagyot, *Osztányi* János és *Holy* Jenő honvéd-hadnagyokat Eperjesről Kassára, *Dióssy* József honvéd-főhadnagyot, továbbá *Mikes* Vilmos és *Alt* Károly honvédhadnagyokat Kassáról Eperjesre helyezte át.

— **Eljegyzés.** *Goldberger* Henrik helybeli divatterkeskedő eljegyezte *Rosenberg* Annuskát, *Rosenberg* Gyula helybeli borkereskedő leányát.

# Sirolin

Emeli az étvágyt és a testvélyt, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izzadást.

## Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza

ellen szüntelen tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mintegy értéktelen utánszókat is kínálnak, bírjon mindenképp „Roche” eredeti csomagolását.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Sv.)

# „Roche”

Legjobb orvosi rendeltetésre a gyógyszerintézetben. — Ára évszázadon át 4—6 koronára.

— **Négy előadás.** *Micsey F.* György színészi karácsony két napjára, négy előadás tartása végett, Eperjesre jönnek. Decz. 25-ikén, karácsony első napján (kedden) d. u. 1/2 4 órákor «Lotti ezredesei», este 1/2 8 órákor *Kállay* Jolán felléptével, «Menyecskek», — karácsony másodnapján (szerdán) d. u. 1/2 4 órákor «Csókon szerzett völgyén», *Kállayval*, este 1/2 8 órákor, szintén *Kállayval* a «Lili» kerül színre.

— **Református istenisztelet** tartatik az ág. h. ev. templomban ünnep másodnapján: szerdán d. e. 11 órákor.

— **Leleki-gyakorlatok az Angolkisasszonyok eperjesi intézetében.** Az év utolsó napjai nemsokára beköszöntenek és a vallásos kebleket arra emlékeztetik, hogy a Mindenhatónak hálás köszönetet mondjanak a vett jótéteményekért, kegyelmét, áldását kérik az új év minden napjára. Eme hálás érzelmek nyilvánítására a legjobb alkalom a három napi lelki-gyakorlat, mely az Angolkisasszonyok «B. Mariae V.»-intézetében tartatik az Oltáregylet és Mária-kongregáció tagjai számára, de melyre a város és környék igen tisztelt buzgó hölgyeit is meghívjuk. A lelki-gyakorlatok deczember 27-ikén délután 5 órákor kezdődnek, bevezető szent beszéddel, míg a következő három nap elmékedéseinek időrendje ez: d. e. 1/2 9 és 1/2 11, d. u. 3 óra. Hozza lsten minél nagyobb számban az igen tisztelt hölgyeket!

— **Egyházi közgyűlés.** Az eperjesi ág. hitv. ev. I. egyház ma egy hete tartott közgyűlésén egyhangulag elfogadták azt a bizottsági indítványt, a mely szerint a két evang. egyházközösség jelenleg ne egyesüljön, mivel az egyesülésnek le nem küzdhető nyelvi és vagyoni akadályai vannak. Ezután elhatározták, hogy az üresedésben levő lelkészi állásra kiírják a pályázatot s pályázásra szólítják fel *Korbély* Géza sátoraljaújhelyi és *Liptai* Lajos eperjesi lelkészeket, bár az utóbbi nevében és felhatalmazása alapján dr. *Wallentini* Samu bejelentette a közgyűlésnek, hogy *Liptai* Lajos felszólítás esetén sem fog pályázni. Ugyanezen a közgyűlésen terjesztette elő a gondnok a jövő évi egyházi adó kivételére vonatkozó indítványt, a melyet szintén elfogadtak. E szerint az adójövedelem 1907-ben csökkenteni fog, mert többen haltak meg és távoztak el, mint a mennyien új tagokképpen megadóztattak. Végül több folyó ügy elintézése után tárgyalta a Kollégium kérvényét, a melyben főgimnázium építése céljából a kisállomás mellett vagy a Rózsza utczában levő telek átengedését kéri az egyháztól. A közgyűlés, annak kiemelésével, hogy a Kollégium és az egyházközösség régi benső kapcsolatánál és a nemes czélnál fogva legmesszebb menő jóakarattal biztositja a folyamodó főiskolát, az egyháztanácsot bizta meg az ügy tárgyalásával és az indítvány előterjesztésével.

— **Rákóczi képe.** Vármegyénk, tanácsterme számára, megfesteti II. Rákóczi Ferencz arcképét. Most ez ügyben az alispán a következő felhívást bocsátotta ki a törvényhatósági bizottság tagjaihoz: „A vármegye közönségének határozata folytán a vármegye háza tanácsterme részére meg kívánom festetni nagy urunk, fejedelmünk- és dicsőséges főispánunknak II. Rákóczi Ferencznek arcképét. Hogy ez az arckép méltó képmása legyen hazánk ezen legnemesebb történelmi alakjának, legideálisabb hősének s annak a tiszteletnek, melylyel iránta mi, kik hozzá talán legközelebb állunk, viseltetünk, szükséges, hogy az művészi alkotás legyen. Hogy ezt elérhessük, szükségünk van a törvényhatósági bizottság tagjainak s a közönségnek annyi nemes ügyben tapasztalt bőkezűségére. Felkérem tehát a t. bizottsági Tag urat, hogy a jelzett czéla ismerősei körében gyűjtést indítson s a begyűlt összeget saját nemeslelkű adományával egyetemben akár a járási főszolgabíró, illetve sz. kir. városi polgármester úr útján, akár pedig közvetlenül hozzám legkésőbb február hó 1-jéig megküldeni sziveskedjék. Fogadja hazafias üdvözetem nyilvánítását. Eperjes, 1906. évi deczember hó 18-ikán. Tahy József s. k., alispán.”

— **Orgonaátvétel.** Lapos község ág. h. ev. temploma részére Ország Sándor rákospalotai orgonagyárosnál megrendelt új orgona a napokban készült el. Az átvétel igen szép ünnepély keretében történt meg. Ez alkalommal szólt meg először a kitűnő szerkezetű és kellemes hangú orgona, melyet a szakértők egyhangulag, mint igen sikerült művet, átvételre ajánlottak.

— **Kérelem.** A *Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet* «Erzsébet»-árvaházában, mint minden évben, úgy ez idén is, decz. 23-ikán d. u. 5 órákor fogjuk megtartani a szegény árva-gyermekek karácsonyfaünnepét. Az emberbarátságot nevében felkérjük a nemesszív emberbarátokat, valamint egyetünknek és árvaházunknak jóakaróit, hogy az árvák karácsonyfaünnepére szánt (élelmi-, játék- és tanszerekben, pénzben, valamint ruhaneműekben stb. álló) szives ajándékaikat az

«Erzsébet»-árvaházba beküldeni méltóztassanak. A kegyes adományokat nyilvánosan fogjuk nyugtázni! Együttal ebben az évben is ajánljuk az *újévi üdvözlétek* megváltásának szokásos jótékony intézményét nagyérdemű közönségünk szives figyelmébe. *Eperjesen*, 1906. deczember hó 4-ikén. *Kösch* Árpád s. k. elnök, *Osvald* Károly s. k. titkár, *Kösch* Árpád s. k. pénztárnok.

— **Adományok.** A Rákóczi Katolikus Körnek dr. *Valyi* János püspök 500 koronát. — az eperjesi népkonyhának *Bielek* László 75 kg. lisztet, *Zahler* Adolf pedig 5 koronát adományozott. — A jogász-zászlóra újabb adakoztak: Budapest székesfőváros 40 és *Szontagh* Andor 20 koronát.

— **A karácsonyi vakáció a Kollégiumban.** A Kollégium theologiai akadémiáján, főgimnáziumában és tanítóképzőjében a karácsonyi szünet decz. 23-ikán kezdődik és 1907. január 6-ikáig bezárólag tart.

— **Gyászrovat.** *Freystadt* Albert, az eperjesi jogakadémia hallgatója, decz. 14-ikén, életének 25. évében hosszú szenvedés után Komáromban meghalt.

— **Pályázó gyógyszerész.** Kassa szab. kir. város közgyűlése által megszavazott hetedik gyógyszerért pályázik *Williger* Pál is, a ki nemrégiben vette meg *Barts* Emil eperjesi patikáját.

— **Alkalmas karácsonyi és újévi ajándékok** a legnagyobb választékban és legszebb kivitelben kaphatók *Cattarino* S. üzletében Eperjesen.

— **A vasárnapi munkaszünet felfüggesztése.** *Kossuth* Ferencz kereskedelemügyi miniszter a decz. 23-ikára és 30-ikára eső vasárnapokra a munkaszünetet az összes posta- és távíróhivataloknál felfüggesztette.

— **Teaestély.** Az eperjesi ev. Nőegylet szokásos és jóhírű teaestélyét 1907. febr. 2-ikán fogja rendezni. Az előkészületek nagyban folynak az estély sikere érdekében. A rendező bizottság különösen arra törekszik, hogy a megszokott kedélyességet az estélynél ez évben is megővje. Kézimunka-bazárt ez évben is fog rendezni; az ez ügyben szükséges aláírási íveket a karácsonyi ünnepek után fogja köröztetni a vezetőség, mire különösen a hölgyeket már jóelőre figyelmeztetjük s kérjük, hogy szives pártfogásukba vegyék az egylet jótékony intézményeit. A teaestély tisztá jövedelmét a diakonissza-alapra fogják fordítani. Személyeknek szóló egyenkénti meghívók nem lesznek.

— **Szinügyi-választmányi ülés.** Eperjes városának az utóbbi években egyre hanyatló színügye forduló ponthoz jutott, a mennyiben a színügyi választmány szerdán tartott ülésén elhatározta, hogy belépünk az «Északmagyarországi Városok Szinikerületé»-be. Ez az elhatározás feltétlenül helyes, mert ebbe a virágzó kerületbe a szépségi városokon kívül *Liptószentmiklós*, *Rózsahely*, *Túróczenztemárton* és *Nyitra* is tartozik; 6000 kor. államsegélye van s ha Eperjessel megnagyobbodik, igénye lehet teljesen felszerelt, jó társulatra. A kerületnek jelenleg *Szabados* László a szinigazgatója s ő marad 1908. szeptember 1-jéig, a mikor pályázatot fognak kiírni. Eperjesen a szezon akként alakul, hogy április 1-jétől május 1-jéig és október 15-ikétől november 15-ikéig játszik itt csak a szintársulat, a mit azért fogadott el ideiglenesen a választmány, mert az utóbbi években azt lehetett tapasztalni, hogy két hónapig egyfolytában nem lehet a közönség részéről támogatásra számítani. A társulás hatálya 1907. ápr. 1-jén kezdődik s bizonytalan időre szól. Ennélfogva a jövő tavasszal hozzánk jön először az újonnan kiegészülő szintársulat s így ismét abban a hátrányban lesz részünk, hogy itt tanul össze a személyzet. Erre való tekintettel azt ajánlotta a választmánynak dr. *Raffay* Ferencz, hogy eddig tanúsított lanyha, engedékeny magatartásával hagyjon fel s ne tűrje azt, hogy a társulat hiányos maradjon s a kifogásolt tagokat ne bocsássa el az igazgató, mint ezt legutóbb is *Micsey* tette. A kellő szigor hasznára van szinigazgatónak és közönségnek egyaránt, mert ha jó a társulat, remény van fokozottabb látogatottságra és megfelelő előadásokra. Az említett kerületbe való belépést a decz. 12-ikén Iglón tartott gyűlésen készítették elő, a hol *Magyar* József főjegyző is megjelent. Ugy az említett városok, mint a vidéki szinészettek szintén jelen volt felügyelője, gróf *Festetics* Andor, örömmel értesültek Eperjes csatlakozási szándékáról és a társulás sikerét biztosra veszik.

— **A vízvezetési közutak elhelyezése** serényen folyik. Igaz ugyan, hogy a Főutcán most még csak egy közkút van, de a tavasszal olyan sűrűn osztják el a közkútakat, hogy egyik háztulajdonosnak se lehessen panasza.

— **Ingyen könyv.** A ki életerejének felvirágozásában örömet leli, olvassa el a most megjelent «Modern villamos gyógymódról» szóló értekezést. Ebben el van mondva, hogy mi okozza az erők gyöngülését és egyéb bajokat; de az is, hogy miképp lehet a teljes erőt visszaszerezni villamosság útján. Ezen érdekes könyvet —

lapunkra való hivatkozás mellett — ingyen és bérmentve küldi zárt borítékban az «Elektro-Vitalizer» orvosi rendelő-intézet, Budapest, Károly-körút 2., félmelet 50. sz. A villamos gyógyítás, mint ismeretes, a legtekélyesebben az Elektro-Vitalizer készülékkel eszközölhető. Ezen készülék egyenletes villamosságot ad, mely új életet nyújt a szervezetnek és megszünteti a fájdalmakat.

— **A kisszebeni izr. jótékony nőegylet** decz. 9-ikén tartotta tizenkettedik rendes évi közgyűlését, a melyen úgy a helybeli, mint a vidéki tagok nagy számmal jelentek meg. Az évi jelentés szerint a lefolyt esztendőben is méltóan töltötte be hivatását az egyesület, a mennyiben a szegényeknek hajlékról, tüzelőanyagról, ételről, a betegeknek orvosi segélyről gondoskodott, tanulókat jutalmazott, árva leányoknak házassági segélyt nyújtott. Adományokat nyújtott *Hodossy* Imre, *Eiselt* Antal, dr. *Wald* Bernhard bécsi ügyvéd, *Grosswirth* F.-né, *Klein* Zs.-né és *Stehr* G.-né, a kiknek a közgyűlés köszönetet szavazott. A jövő évben 243 koronát fognak a szegények közt, vallásfelekezeti különbség nélkül szétosztani. A közgyűlés egyhangulag megválasztotta az eddigi elnökséget és választmányi tagokat s a választmányt a következő új tagokkal egészítette ki: özv. *Birnbaum* J.-né, *Klein* Henrikné és dr. *Munk* L.-né.

— **A kaszárnyák ügyében** a kassai hadtestparancsnokság részéről mindezeideig nem érkezett a városhoz semmi, a mi a régóta húzódó ügyet a befejezéshez közelebb hozná. Itt volna már az ideje, hogy a város a régi kaszárnyák kifűtésére felajánlott fát a kaszárnya-parancsnokoknak átadja s úgy tudjuk, már régen hajlandó is lett volna átadni, de a hadtestparancsnokság nem nyilatkozik arra nézve, hogy elfogadja-e vagy nem?

— **Korszakalkotó találmány felfedezője** *Gábel* Gyula, budapesti tanító, a ki az írás-olvasás megtanulásának olyan módszerét találta fel, a melylyel 5—6 éves gyermekek, annál inkább pedig a felnőtt analfabéták 8—10 leckeóra után írni-olvasni tudnak. A közös hadügyminiszter és a magyar honvédelmi miniszter elrendelték, hogy ezen új módszer szerint tanítsák az írni-olvasni nem tudó katonákat. A feltaláló a *Berliner* Rektorenvereinban is bemutatta módszerét, a melyről a legtekélyesebb külföldi lapok is nagy elismeréssel szóltak s 11 különféle nyelven megjelent már módszerének leírása, legutóbb pedig *József* főherceg előtt tett vele katonákkal igen jól sikerült kísérletet. Most a feltaláló gróf *Apponyi* Albert miniszterhez kérvényt adott be, módszerének felkarolása végett, a melylyel — nekünk is megküldött folyamodványa szerint — a három millió felnőtt analfabétánkat három-négy hét alatt meg lehetne az írás-olvasásra tanítani. Ez valóban nevezetes eredmény lenne s méltó a legszélesebb körű érdeklődésre.

— **A «Fekete sas»-szálló** mellékhelyiségeinek átalakítása ügyében nagyfontosságú határozatot hozott a városi tanács. Elhatározta ugyanis, hogy a «Fekete sas»-szálló, a nagyterem és a színház mellékhelyiségeit vízóblítással látja el. Ez a határozat szinte tartathatatlán állapotokat van hivatva megszüntetni.

— **Túrista-estély.** A Magyar Túrista-egyesület Eperjesi Jogász- és Theologus-osztálya decz. 15-ikén a Kollégium dísztermében rendkívül sikerült túrista-estét rendezett, melynek fénypontját *Szerlemhegyiné Móczár* Jolán felolvasása képezte. A felolvasó úrnő a M. T. E. Budapesti Osztálya rendezte felolvasó estélyeken gyakrabban szerepel vonzó utleírásaival és úgy ezen a réven, mint a *TURISTÁK LAPJA* révén, hol többször jelennek meg cikkei, a túristaság iránt érdeklődő közönségnek régi ismerőse. Ez alkalommal «A mesék országában» cím alatt a *Karawanken*-hegységben és a *Júli*-alpokban tett utazásaival ismerkedtünk meg. A tartalmas felolvasást 80 vetített-kép tarkította, melyek a leirt tájakat tették szemléltethetőkké. A felolvasás folyamán dr. *Vladár* Józsefné énekelt magyar és szerb dalokat *Maurer* Anna ügyes zongorakiséréte mellett. Dr. *Vladár* Józsefné kellemes organumát még egy külön számban is élvezhette a közönség, a mely lelkesen tapsolt a rokonszenves megjelenésű úriasszony magyar dalainak. A műsor többi pontjait is igen jól látta el a rendezőség. Így első pont gyanánt *Bucsegh* Kálmán joghallgató szavalta el helyes felfogással *Dóczy-Bihary* melodrááját: «*Molnár Katiczá*»-t. A melodráma zenei részét *Kaszinczy* Margit látta el, a kinek diszkrét zongorakiséréte a közönség zajos tapsokkal honorálta. Igen ügyes volt a «*Hunyadi László*» egyveleg előadása is. Itt *Porkoláb* János joghallgató játszott fuvolán, míg a precíz zongorakiséret *Maurer* Anna érdeme volt. Végül cigányzenekiséret mellett *Balogh* István joghallgató játszott zongorán magyar dalokat nagy tetszés mellett. Az estély után a «Fekete sas»-vendéglőben vacsora volt a fővárosi vendégek tiszteletére, melyen számosan vettek részt.

— **Névválto**  
Ármin palonczai  
kért átváltoztatás

— «**Felvidék**  
többek közt ezek  
gazdátársadalmi  
gazdasági munka  
hető követeléseit  
az arkanumot, a  
aratógépekben,  
segívetési expoze  
munkás-tartalék  
szerű tehát, hog  
essék, mert úgy  
tisztában az itten  
den csöndes, net  
féle csendesség.  
mert irmagja is a  
osztálynak, a m  
évszázadokon ke  
den játszott kö  
maga hibája is  
pusztításait, a  
bírósaigaink ass  
jó részét, a népe  
rövid idő alatt  
pusztulásának  
Ugyanis a Felvi  
csekélyebb, mi  
gyobb, mint az  
hogy a szükség  
kellett pótolni.  
kellett a gabona  
sen növelte. Vis  
bek voltak s e l  
védővám kiegy  
okozta különbs  
tarifa behozata  
országszájszert  
a ki drágán és  
egyenlőtlen ve  
meg *Pulszky* F  
ismerőseit meg  
Sárosmegyébe,  
A mily káros  
osztályra, ann  
pálinkaivásba  
Élelmét olcsób  
kedett. Megin  
majd a zónata  
talával távolab  
nagy részéni  
szenvedélyes t  
járul hozzá, k  
oly könnyű sz  
s így esik meg  
az országosan  
det, se munká  
mindig a rútér  
szenvedélyét l  
utazik jobb tá  
magyarok tör  
deink s jó pé  
kötés gulyá  
satiram non se  
úgy jutunk r  
munkástartal

— **Gyal**  
fordult időjár  
nem igen ak  
ház, mely elő  
járt fűrészp  
járókon pedi  
közlekedés.

— **Kösz**  
intézet hál  
lehetővé tett  
részesülhetet  
dött kegyes  
Zaborovszky  
Regenhard  
Nagy Árpád  
4 kor., dr. 7  
3 kor., Baán  
Pletényi End  
Iván 2 kor.,  
Tivadar 4 ko  
Kassay Istvá  
Endre 8 kor.  
Sári 2 kor.,  
20 fill., dr. 1  
5 kor., Lonc

— **Névváltoztatás.** A belügyminiszter dr. Hercs Ármin palonczai lakos családi nevének «Hámor»-ra kért átváltoztatását megengedte.

— **«Felvidéki levél»** címen írja a BUDAPESTI HIRLAP többek közt ezeket: Az Alföld, a dúsan termő Kánaán gazdatársadalma, érezve a veszedelmet, melyet a mezőgazdasági munkásoknak és cselédeknek ki nem elégíthető követelése támasztanak, előre szervezkedik. Keresi az arkánomot, a melyet sem a kínai kulikban, sem az aratógépekben, hanem — mint Darányi miniszter költségvetési expozéjában jelezte — ismét csak a felvidéki munkás-tartalékban fog valószínűleg megtalálni. Idősebb tehát, hogy a felvidéki munkásviszonyokról is szó essék, mert úgy látszik, az illetékes tényezők nincsenek tisztában az itteni állapotokkal. Nem csoda, hisz' itt minden csendes, nem tudják, hogy ez amolyan Sipka-zzoros féle csendesség. Itt nincs kinek agitálni, szervezkedni, mert irmagja is alig maradt a régebben virágzó birtokos-osztálynak, a melynek udvarházaiban húzódt meg évszázadokon keresztül a magyar állameszme. Sok minden játszott közre ez osztály pusztulásánál, részben a maga hibája is. Elég legyen itt fölemlíteni az uzsora pusztításait, a mely törvényeink, közigazgatásunk és bíróságaink asszisztenciája mellett, a birtokos osztály jó részét, a népet pedig majdnem kivétel nélkül, aránylag rövid idő alatt földönfutóvá tette. A birtokos-osztály pusztulásának okai azonban másutt is keresendők. Ugyanis a Felvidék talaja szegény, termőképessége jóval csekélyebb, mivelési költsége pedig aránytalanul nagyobb, mint az Alföldé. Itt soha sem termelt annyi, hogy a szükségletet fődözte volna, a hiányt az Alföldről kellett pótolni. Nagyobb távolságokról rossz utakon kellett a gabonát a Felföldre szállítani, a mi árát tetemesen növelte. Viszont a munkabérek a Felvidéken kisebbek voltak s e két tényező együttvéve mint természetes védővám kiegyenlítette a talaj és klíma mostohaságai okozta különbséget, a vasutak kiépítése, majd a zónatarifa behozatala a gabonaárakat s a munkabéreket országsszerte egalizálta s így a felvidéki birtokosnak, a ki drágán és rosszabb minőségű gabonát termelt, az egyenlőtlen versenyben el kellett bukni. Így eshetett meg Pulszky Ferenczcel az, hogy midőn sárosmegyei ismerőseit meglátogatni akarta, nem kellett e miatt Sárosmegyébe, csak az egyes miniszteriumokba fáradnia. A mily káros volt azonban e változás a birtokos-osztályra, annyira hasznos volt az adósságokba és pálinkaivásba teljesen elmerült munkásosztályra nézve. Élelmét olcsóbban szerezte meg, munkabére pedig emelkedett. Megindult a népvándorlás előbb a közelebbi, majd a zónatarifa s a két-forintos munkásjegy behozatalával távolabbi vidékekre is. E vándorlás ma már a nagy részénél túrista-szenvedélyű fajult, már pedig a szenvedélyes túristából — ha némi hajótűnői csábítás járul hozzá, könnyen lesz globe trotter, a ki Amerikába oly könnyű szívvel indul, mint hajdan a szomszédfaluba, s így esik meg az a furcsaság, hogy ma a Felvidéken, az országosan egalizált bérek mellett sem lehet se cselédet, se munkást találni s mialatt Darányi miniszter még mindig a rutén akcióval emésztí magát, a rutén túrista, szenvedélyt kielégítendő, két forintos munkásjeggyel utazik jobb tájak felé és az alatt itthon idegen vármegyei magyarok török a kavicsgarmadákat, magyarok a cselédeink s jó pénzért még arra sem akad ember, ki a község gulyáját vagy sertésnyáját őrizze. Difficile est satiram non scribere. Úgy látszik, a jövő nyáron már csak úgy jutunk munkához, ha a Mezőhegyesre elviendő munkástartalékból egy részt visszakerünk.

— **Gyalogjárók tisztántartása.** A hirtelen telire fordult időjárásról a háztulajdonosok — úgy látszik — nem igen akarnak tudomást szerezni. Alig van néhány ház, mely elől a havat kellően eltakarítják s a gyalogjárót fűrészpárral vagy hamuval behintik. A sikos gyalogjárókon pedig helyenként valósággal életveszélyes a közlekedés.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az Angolkisasszonyok intézete hálás köszönetet mond mindazoknak, kik lehetővé tették, hogy minél több szegény tanulóknak részesülhetett a karácsonyi örömeiben. Az eddig küldött kegyes adományok a beérkezés sorrendje szerint: Zaborovszky Kornél 10 kor., Wunsch Ilona 2 kor., Regenerhárd Pálné 2 kor., Kinelszky Ferencz 4 kor., Nagy Árpád 5 kor., Danek Elza 1 kor., Fuló Lajosné 4 kor., dr. Toronszky Elek 10 kor., Diószeghy Pálné 3 kor., Baán Emma 5 kor., Kőszeghy Ádámné 10 kor., Pletényi Endre 20 kor., Vankovics István 2 kor., Bánó Iván 2 kor., Weitzenhoffer Bertalan 5 kor., Grieger Tivadar 4 kor., Kalabay Mari 1 kor., Williger Pál 10 kor., Kassay István 10 kor., Thrór Gyula 10 kor., Schmausz Endre 8 kor., Szentmiklóssy Lászlóné 10 kor., Horváth Sári 2 kor., Roskoványi Ella 4 kor., Sorger Gizella 20 fill., dr. Rosenberg Teofilné 10 kor., Helm Sámuel 5 kor., Lonovics Istvánné 4 kor., Haurillay Berta 1 kor.,

Kollár Gizi 2 kor., Lichvár nővérek 2 kor., Staniszlav nővérek 70 fill., Frank Anna 30 fill., Gőrgy Ernőné ruhakelme s 10 kendő, Sandala Irén 40 fill., özv. Fűz Béláné 2 kor., Kirchknopf Ádám egy vég kelmét, Ágoston Károly 3 kor., Répássy György 7 kor., Zavatzky Szilárd egy vég kelmét, Wintner Anna 1 kor., Lichvár nővérek 80 fill., Ébner nővérek 5 kor., Szok nővérek 80 fill., Semsey Boldizsárné ruhakelmét, Beretvá Jénőné ruhakelmét, Kerestvey Anna 1 kor., Harcsai Mariska 1 kor., Szedlák Anna 2 kor., Bodnár Gizi 2 kor., Tauth Viktor 1 kor., Szepesházy Imre 5 kor., özv. Ghillány Józsefné 4 kor., Stucker Böske 2 kor., Kiszely Mártonné 2 kor., Zsák Márta 2 kor., Fucker Irén 20 fill., Habel Erna képeskönyv, Putschalko Marianne 4 kor., dr. Ferbstein Márk 4 kor., Zombory Rózi 2 kor., Kőrösy Margit 30 fill., Pater Margit 1 kor., Zborovszky Márta 1 kor., Fedorcák Mária 1 kor., Lavotha Évi ruhakelme, II. polg. oszt. 1 kor. 80 fill., Egerer Ferenczné 2 kor., Lukovits Emmi 5 kor., Hódinka Anna 3 kor., Augusztinyi Anna 1 kor., Bodnár Margit 2 kor., Roób Márta 2 kor., Tydor Jolán és Mészáros Mária süteményt, Kósch Miczi több ruhát, Janicsék Anna 1 kor., Hegymeghy nővérek 4 kor. és ruhát, Schleier Irma 2 kor., Gyulai Vilma 20 fill., Drács Margit 12 fill. és edesség, Antolik Mária 20 fill., Pethe Jolán 40 fill., Gyagyovszky Mari 1 kor., Oszlovics Anna 1 kor., Zaborovszky Béla 5 kor., özv. Dlugolinszkyné 2 kor., Répássy György 5 kor., Oszwald Károlyné 4 kor., Dobránszky Anna 4 kor., Kósch Árpád több száz irkát s képes-levelezőlapot, több doboz írószert stb., Sefcsik Ilona több ruhát, Magyar József 4 kor., Ridarcsik Gábor 2 kor., Hanusovszky nővérek 2 kor., Lillia Gizella süteményt, Mikó Izabella 60 fill., Lindenberger János 2 kor., Kaszaniczky Antal 3 kor., özv. Rittinger Emilia 1 kor., Grieger József gyertya és mézeskalácsot, Dessewffy Irma igen szép fehérműt. Ezeket kívül többen: használt ruhaneműt, gyümölcsöt, edességet s könyveket küldtek. Isten fizesse meg!

— **Berlitz-iskola Eperjesen.** Szeptemberben nyílt meg Kassán a Berlitz-nyelviskola, a mely már ma virágzóan prosperál. Ez iskola igazgatója városunkban is tervez Berlitz-iskola létesítését az angol, francia, olasz, német és esetleg más keresett idegen nyelv tanítására. Berlitz nyelvitanítási módszere nem szorul dicsőre. Meghódította az egy csapásra az egész világot. Módszere: gyakorlati. Eredménye bámulatos. Minden nemzet nyelvét az illető nemzet szülőltje tanítja. A tanítvány az első leckeórától kezdve csak a megtanulandó nyelvet hallja és 3—4 hónap alatt e nyelven meg tudja magát értetni. Az idegen, különösen a világnyelveknek, köztük első helyen az egyre nagyobb tért hódító angol nyelvnek ismerete ma-holnap nélkülözhetetlen életszükséglete lesz minden intelligens embernek. Nagyjelentőségű és igen kívánatos lenne tehát, ha Eperjesen kellő számú jelentkezések folytán a Berlitz-iskola életbelépne. Jelentkezhetni Révai Samu (Sziklai Henrik) könyvkereskedésben.

— **Az eperjesi vértanúk emlékének megörökítésére** újabban a következő adományok érkeztek be: Kontsek László, Felsőalmás 4 kor. Dr. Vutkovics Sándor, Pozsony 2 kor. Bohrandt Lajos, Eperjes 2 kor. Fábry Károly, Békéscsaba 2 kor. — Az 1206 sz. íven Budapestről: dr. Chyzer Kornél 4 kor., dr. Kerekes Pál, dr. Hajdu Imre 1—1 kor. Péchy Zsigmond, Pécsújfalú 10 kor. Dr. Payer Géza, Poprád 5 kor. Institóris Kálmán, Arad 3 kor. Főszolgabíró, Torna 2 kor. Szövényi Gusztáv (Szepesófalu) íven a járásbíró és az ügyvédi-kar adományai: 13 kor. Inrek Kálmán és Csala Károly, Ipolyás 1—1 kor. — A 678. íven Breznóbányáról: Maranek Róbert 1 kor., Kersnyák Nándor 30 fillér (postadíj 12 fill.). Tótkereszturi ev gyülekezet 3 kor. Előljárással, Pelsűcz 1 kor. Stankay Ferencz, Selmezbánya 10 kor. — A 612 íven Monorról: dr. Szapannos Sándor 2 kor.; Megyasszay Géza, dr. Madarász Dénes, Keller Jenő, Végh Sándor, Fülöp László, Dobozi, dr. Török Ignác, dr. Komlós Jenő, Czira Dénes, Gyulai Henrik, Borszák Sándor, Szilágyi József, Hegedűs Károly 1—1 kor.; Fábry Zoltán, Olvashatlan, Horn Antal 50—50 fill.; Galambos Sándor, Nóga Gusztáv, Szilágyi Géza 20—20 fill. (postakölts. 20 fill.). — Kassai kir. járásbíró íven 4 kor. Főszolgabíró, Jolsva 1 kor. Dr. Koller Kálmán, Jászberény 3 kor. 20 fill. Óshgyi József alispán, Magyaróvár 5 kor. Ev. ref. főgimnázium, Pápa 4 kor. Meskó Leona, Kercseliget 5 kor. Hitelszövetkezet, Kőnőczk 4 kor. Ev. egyház, Pusztatődmes 2 kor. Orosz Endre, Apahida 1 kor. Hodossy Imre, Budapest 20 kor. — Békéscsaba nagyközség gyűjtése 11 kor. 40 fillér. — A kassai kir. törvényszék gyűjtése 10 kor. 25 fillér. — Dr. Elischer Gyula, Budapest 5 kor. Pap István, Budapest 10 kor. Szóják és János, Annafalva 1 kor. — Dr. Gasperik János íven: dr. Gasperik János 5 kor.; Hegedűs István 3 kor.; dr. Kummer Rezső, Bankos Károly, dr. Kőrös Márton, Luby Gyula, dr. Gócs József, Krenosz Pál

2—2 kor.; dr. Kovács László, dr. Dániel Rezső, dr. Benedikt Márk, dr. Pártos Gyula, dr. Spiegel Frigyes, Hoffmann Róbert 1—1 kor.; Kőrös Andor 20 fillér. — A kassai kir. ítélőtábla gyűjtőívén 17 kor. Hegedűs János, Szászsebes 1 kor. Dr. Dirner Gusztáv, Budapest 10 kor. Dr. Mauks Károly, Budapest 1 kor. Machik Mária, Budapest 1 kor. — Hanesz Sámuel gyűjtése, Tiszolc 10 kor. Dr. Hrabéczy István, Zágráb 4 kor. Összesen: 240 kor. 13 fill. Eddigi kimutatásunk: 2634 kor. 95 fill. Végösszeg: 2875 korona 08 fillér. Több, már beérkezett adományról legközelebb számolunk be. Eperjes, 1906. december 14. A tiszai ág. h. ev. egyházközség eperjesi kollégiumának pénztára.

— **A huszadik század programja.** Ez a sokat jelentő gyűjtőcím joggal megilleti azokat a cikkeket, a melyeket az európai kultúra vezető szellemei a BUDAPESTI NAPLÓ karácsonyi album-naptárba írtak. Az európai szellemi élet vezérkarát gyűjtötte össze a BUDAPESTI NAPLÓ, és az emberiség jövőjének ragyogó képe bontakozik ki ezekből a megnyilatkozásokból. Anatol France, Jean Jaures, Vandervelde, Max Harden: ilyen fényes nevek szerepelnek ebben a ragyogó névsorban. A BUDAPESTI NAPLÓ illusztrált, díszes és gazdag szép-irodalmi részt is tartalmazó album-naptár nem kerül könyvtári forgalomba, de a lap minden előfizetője ingyen megkapja. Hűsvétra azonkívül díszes almanachot ajándékoz előfizetőinek a BUDAPESTI NAPLÓ, a mely most az egyetlen, radikális ellenzéki újság. A BUDAPESTI NAPLÓ legolcsóbb a teljes tartalmat adó lapok közül. Előfizetési ára egy egész évre csak 20 kor., félre 10, negyedévre 5 kor. és egy hónapra 1 korona 80 fillér. (Kiadóhivatal: Eötvös-u. 34.)

— **A jogakadémiáról.** Jogakadémiánkon december 20-ikán véget ért a téli félév s most folynak az index-aláírások és az államvizsgálatok. — Itt említjük meg, hogy dr. Breyer Adolf, a ki húsz éven át volt a törvényszéki orvostan magántanára a jogakadémián, a jövő félévben már nem adja elő ezt a tárgyat, mert, öreg korára való tekintettel, lemondott állásáról. A tanári kar, érdemeinek meleg elismerése mellett, vette ezt tudomásul s a dékán és jegyző adta át dr. Breyer Adolfnak az erről szóló jegyzőkönyvi kivonatot. A következő félévre dr. Horovits Imre kir. törvényszéki orvost kérték fel a törvényszéki orvostan előadására, a ki a közegészségtannak már eddig is magántanára a jogakadémián.

— **Magyarország legolvasottabb lapja,** a PESTI HIRLAP, ez idén is beküldötte jövő évre szóló programját. Megemlítjük belőle, hogy a lap jeles író-gárdája, új erővel szaporodva, fog a tárczarovat és a regénycarnok változatosságáról gondoskodni. Az új évben Gárdonyi Géza új regénnyel köszönt be s a regénycarnok a legérdekesebb külföldi regények mellett több hazai szerző művét is bemutatja. A lap politikai iránya változatlanul radikális szabadelvű; demokratikus alapon minden irányban független. Népszerűségét nagyban emeli, hogy naponta annyi szerkesztői üzenetet közöl, mint más lap egész héten vagy hónapban; a mi — az apró hirdetések nagy tömegén kívül — egyben legjobb bizonyítéka a lap rendkívüli elterjedtségének; hirdetőik érdekeinek tehát legmegfelelőbb. A PESTI HIRLAP Naptára az 1907. évre — a lap karácsonyi ajándéka az előfizetőknek — már megjelent, díszes kemény táblába kötve s valóban érdekes tartalommal. Írtak a naptárba: Mikszáth Kálmán, Gárdonyi Géza, Bródy Sándor, Ambrus Zoltán, Heltai Jenő «Bernáték kikocsiznak», Kazár Emil, Murai Károly, Szabóné Nogáll Janka, Tömörkény István, Homok, Sas Ede, Porzolt Kálmán, Krúdy Gyula stb. stb. A közhasznú részben: egészségügyi tanácsadó, kertészeti és mezőgazdasági teendők az év 12 hónapjára, vásárok jegyzéke stb. A ki egyszerre negyedévre fizet elő, ha csak most lép is az előfizetők közé, megkapja ingyen és bérmentes küldéssel a tartalmas almanachot. A lap ára negyedévre 7 kor., egy hónapra 2 kor. 40 fill. A DIVAT-SZALON című díszes kiállítás és igen praktikus szerkesztett divatlappal együtt negyedévre 9 kor. A kiadóhivatal címe, hova az előfizetési összegeket legcélszerűbb postautalványon küldeni, a következő: PESTI HIRLAP kiadóhivatala, Budapest, V., Váci-körút 78.

— **A Dunajec magyar tulajdon.** A kormány Darányi földművelésügyi miniszter ajánlatára Dunajec vidékének egyes részeit: Feketehegyet és Vörösklastromot — a melyek az eperjesi püspökséghez tartoztak — 400,000 koronáért megvette.

— **Próbálja meg gummi-szivacsot** használni, többet tengeri-szivacsot nem fog venni, oly óriási az előnye a gummi-szivacsnak a tengeri-szivacs felett. Beszerezhető Bilich Ferencz fodrászati cikkek raktárában. Fő-utca 63, a hol egyéb gummikülönlegességek is kaphatók.

— **Terjesszük a házinyúl-tenyésztést!** A folyton növekedő húsarak arra készítenek bennünket, hogy olyan állat tenyésztésével foglalkozzunk, mely szaporasága és igénytelensége folytán olcsóbb húshoz juttatja a szegény népet. Ilyen szapora s minden tekintetben nagyon igénytelen állat a házinyúl. Ennek a tenyésztését kell ma országsszerte terjeszteni és megkedveltetni a néppel. Tudjuk azt, hogy még most az anyag kevés és így a tenyészállatok ára magasabb, a beszerzés tehát meg van nehezítve. Egyes társadalmi faktorok igen dicsőretreméltó tevékenységet fejtenek ki a házinyúl-

tenyésztés érdekében. Igen szép és helyes gondolat az, hogy a házi nyulak tenyésztését elterjedté és kedvelté kívánják tenni. A gazdasági egyesületek akkor allanak hivatásuk magaslatán, ha a tenyésztőkkel megkedveltetik a tartást s a jelesebb telepekről vett és jó tenyészanyaggal elősegítik a tenyésztőt abbeli munkájában, hogy a továbbfejlesztésre megkívántató egészséges és tipikus egyedeket nevelhessenek. Szükség is van erre, mert ha már szapora jószágot tartunk, úgy legyen az egyúttal értékes is; hiszen a fáradság mindegy! Ki van mutatva, hogy Budapesten az 1905. október hó 1-jén megnyílt három hatósági mézszárszékben, — hol a szegény emberek számára lóhúst mérnek — az odaszállított 1080 kiló lóhús és 2500 darab kolbász-féle azon napon csaknem teljesen elfogyott. De én hiszem, ha a házi nyul-tenyésztést megkedveltetik és sikerül ennek az eszmének az ország minden részén megfelelő talajra találni: úgy a nyúlhús még kapósabb, még kedveltebb lesz a lóhúsnál. Elsősorban azért, mivel a legszegényebb család is tarthat a házában szabadon, avagy bérelt lakásában kettreczben pár törzset is belőle. A tartásuk nem kerül nagy összegbe és a konyhából kikerült hulladék sem vesz kárba. Szóval, a nyulak tartásához nem kell berendezni külön élelétart. A gazdasági egyesületek pedig egyes vidékek tenyésztőivel a gazdakörökben, a közlegő téli idők alatt — a házi nyul-tenyésztés fontosságáról — tartassanak előadásokat. A helyi tenyésztők legtöbbet tehetnek azzal, ha saját telepüket az érdeklődőknek bemutatják. Mindez csak hasznára szolgál ügyünknek. (Zsigmond Konrad.)

— **Nappali gyorsvonat a Tátrába.** F. é. december 15-ikétől 1907. febr. 15-ikéig a Budapestről Tátralomnicra minden kedden, csütörtökön és szombaton, Tátralomnicról Budapestre minden hétfőn, szerdán és pénteken «Tátra-express» elnevezéssel közlekedő külön gyorsvonatoknál a szabadjegyek és kedvezményes bérletjegyek, valamint a kedvezményre jogosító igazolmányok használata ki van zárva. Eme kizárás alól csakis azon jegyek vétetnek ki, a melyek az osztendei és keleti expresszvonatokra is érvényesek, valamint ezen új vonatra érvényesítettek.

— **A hideg ellen meleggel kell védekezni,** s ki tagadhatná, hogy kívülről a meleg télibunda, belülről a valódi finom angol rummal készített illatos tea az, mely a meghűléstől legjobban megvéd, s utóbbi a meghűléstől is legkellemesebben szabadít meg. Rum- és teakülönlegességeikért tessék tehát Pálesch Árpád drogériájához fordulni, hol olcsón és jól lehet ezekből bevásárolni.

— **Dinamógépezelői tanfolyam.** A kassai m. kir. állami felső ipariskolában jövő évi január hó 15-ikén tanfolyam nyílik meg oly gyár- vagy péptulajdonosok, gyári hivatalnokok, művezetők, mechanikus, bádigos, lakatos- és rézműves-iparosok, valamint törvényesen képesített gépezelői számára, kik az elektromos-gépek és vezetékek okoszerű kezelését elsajátítani óhajtják. Beiratkozhatni — 12 kor. beiratási díj lefizetése mellett — a fent jelölt napig d. e. 8—12 óráig az igazgatóságánál. Az előadások és gyakorlati demonstrációk a hétköznapok esteli és a vasárnapok délelőtti óráiban tartatnak. A tanfolyam jövő évi március 15-ikéig tart. A tanfolyam végén a hallgatók képesítő-vizsgálatot tesznek, melynek alapján dinamógépezelői bizonyítványt nyernek.

— **Urak és hölgyek,** a kik előkelő vállalat számára érdekes, díszes, könnyen eladható irodalmi munkára hajlandók előfizetőket gyűjteni, magas jutalékot kapnak és 20 megrendeléstől kezdődően még külön sorsjegyjutalomban részesülnek és pár havi munka után a rendes jövedelmükön felül egy-két ezer korona sorsjegy értékpapíros tulajdonosai lesznek. Ajánlkozók küldjék címüket (vidékiek is) *Általános Tudósítóhoz* Erzsébet-körút 41., «Állandó kereset» jelige alatt.

— **«Községek és szövetkezetek»** cím alatt a következő sorokat kaptuk: „Földy Gyula sirokai körjegyző úr a FELVIDÉKI HIRLAP december 9-iki számában válaszal az EPPERJESI LAPOK-nak december 2-iki számában közölt válaszmra. Ebben — többek közt — panasolja, hogy valótlan dolog állításával vádoltam volna meg. Ez nem áll; én csak azt mondtam, hogy valótlan, miszerint a szövetkezetek panszláv igazgatást folytatnának. A szövetkezet, mint ilyen, u. i. sehoh igazgatást nem úz, sem panszláv lapokat nem járát; sőt a szövetkezeti kezelőkkel kötött szerződésben mindennél szigorúabban büntetés terhe alatt tiltva van, hogy a szövetkezetben politizáljanak; nemzetiség, felekezet vagy osztály ellen igazassanak. Erre a szövetkezet egyébként nem is alkalmas, mert boltihelyisége a vevőknek hazamosabb és nagyobb számban való ott-tartózkodására berendezve nincs. Ellenben nagyon is alkalmas a panszláv irányú politizálásra és ily irányú lapoknak olvasására a *korcsma*, hol az emberek órákat, gyakran félnapokat, éjszakákat töltenek el. Az itt-ott előfordulhat, hogy egyes szövetkezeti tagok (de nem a szövetkezet) panszláv lapokat jártnak. Ámde ezeket nem a

szövetkezetben, hanem a *korcsmában vagy otthon* olvassák. Tessék a közigazgatásnak a panszláv újságok járatását megszüntetni és a magyarellenes igazgatást megakadályozni! Ebben mindenütt számíthat a szövetkezeti vezetőség támogatására. Téves az is, hogy én azt mondtam volna, mikép «a szövetkezetek ellenérdekű kereskedők». Válaszomban azt állítottam, hogy «a szövetkezetek az ellenérdekű kereskedőknek minden törekvése daczára állandóan szaporodnak». Ez pedig egészen más, mint a mit a körjegyző úr válaszmában tévesen értett. Abban én is egyetértek a cikkíró úrral, hogy «az ipart és kereskedelmet igazságosan támogatnunk kell». A hol azonban a fogyasztók érdeke összekülömbözik a kereskedőkével, szerintem nem a csekélyebb számú kereskedők, hanem a milliókra menő fogyasztók (a nép) érdeke inkább támogatandó. Végül: Nem állítottam, hogy éppen Sirokán van a népet pusztító árú- és pénz-uzsora. Örülök, hogy ott — a körjegyző úr szerint — nincs; ámde nagyon sok helyen burjánzik az országban; ott tehát igenis szükség van a szövetkezetre. Különbözik is az *iparszabadság* elvénél fogva a szövetkezetnek joga van bárhol letelepülni! Hisz' épügy (sőt jobban) fizeti az adókat és illetékeket, mint a kereskedők. Ha pedig közre és a kereskedők közt verseny támad és — a mint a körjegyző úr állítja — sok helyen a szövetkezetek leszorítják a kereskedőket a piacról, ez csak természetes következménye a versenynek. A verseny tisztességes fegyvereit viszont a kereskedők is igénybe vehetik a szövetkezetek ellen; a mint hogy igénybe veszik a fogyasztók ellen, midőn nem ritkán *kartellek, ringek* vagy *trösztök* segítségével az árakat mesterségesen szabályozzák. Ellenben a hol szövetkezet alakult, ott az árú árát mindenütt *csökkenetek*; ez pedig bizonyára a nép javára van. *Faltin Géza*, a Sárosvármegyei Gazdak Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezetének ügyvivő-igazgatója.

— **Egger pasztillái gyorsan és biztosan hatnak** köhögésnél, rekedtségnél és elnyálkásodásnál, a gyomrot nem rontják és kitűnő ízűek. Kaphatók minden gyógyszerárban és drogériában. Doboza 1 kor. és 2 kor. (Próbadoz 50 fill. — Főraktár Nádor-gyógyszertár, Budapest, VI., Váci-körút 17.

— **Felhívjuk a n. é. közönség szives figyelmét** *Sziklai Samu* divatkereskedő (Fő-utca 107. sz.) mai számunkban közzétett hirdetésére, valamint kirakatának megtekintésére.

— **A «Divat-Szalón» XX. évfolyamát járja.** Mialatt az asszonyszabadító, asszonyboldogító apostolok szószékekről hirdetik a felszabadulást, a boldogulás ígét, a mi egyetlen magyar asszony-újságunk csendes munkálkodással, dobszó és trombitaharsogás nélkül körülbelül célhoz is ért: felszabadította az asszonyainkat s megnyitotta előttük a boldogulás útját. Felszabadította őket a tudatlanság, a télettség járma alól s megismertetvén őket a munkával és a kötelességekkel, utat nyitott nekik az egyetlen igaz boldogulás felé. — Azok, a kik e derék, komoly irányú női lap sorait húsz év óta olvasgatják, nem lettek tudósok, ügyvédek, szónokok, nem lettek még csak választó és választható polgárok sem, hanem asszonyok lettek a szó ama nemes, hasznos, áldott értelmében, a milyennek a magyar asszonyt, a férfi feleségét Szabóné Nogáll Janka, a DIVAT-SZALÓN munkás szerkesztője képzei. A divatlap csábító és kedvelt jellegé alatt komoly, szent célú tanítások jutottak el a magyar úri házak asszony-szobáiba és elvégezték becsülettel az asszonyszabadítás az asszonyboldogítás munkáját. Ezért meg kell becsülnünk a DIVAT-SZALÓN-t, a derék asszony-újságot, mely a mi becsülésünket busásan viszonozza is. Szébb, díszesebb, tartalmasabb s főképpen nemesebb irányú lapja nincsen az asszony-világnak, jobb tanácsadója, vagy hűségesebb támogatója sehoh. Ebben a lapban mindent megtalálhatunk, a mire a dolgos, szorgalmas, tudni vágyó nőnek szüksége van, mindent, még a takarékoság példáját is, mert hiszen ebben is előljár s az ingyen-mellékletekkel, gyermeklappal, szabásvevőkkel bőven ellátott fényes kiállítású és dús tartalmú lapot a lehető legolcsóbban adja. 1/4 évre 3 koronáért. A DIVAT-SZALÓN kiadóhivatala, mely Budapesten, IV., Eskü-út 5. sz. alatt van, mindenkinek ingyen és bérmentve küld mutatószámot, ki e végett hozzá fordul.

— **Jönnek a kulik?** Mikor a képviselőházban szóba hozták a kulikat, Wekerle Sándor miniszterelnök határozottan kijelentette: „Dehogyan jönnek Magyarországra a kulik, dehogyan jönnek.“ — Nehány perczel később Darányi Ignác ígerte meg, hogy a kulik invázióját nem fogja tűrni a kormány. Ezzel szemben tény az, hogy a békésmegyei nagybirtokosok már meg is kötötték a szerződést egy külföldi ügynökséggel, a mely vállalkozott arra, hogy kulikat szállít Magyarországra. Maga Wenckheim Dénes gróf százhusz pár kulit rendelt a birtokára, hogy az aratási munkát végezzék. A békésmegyei munkások között óriási az igazgatottság.

— **Külső használatra.** Testrészek fájdalmi, csúzos és köszvényes bajok és mindenemű gyuladások a *Moll-féle sóborszeszszel* gyógyíthatnak biztos sikerrel. Egy üveg ára 1 kor. 90 fillér. Szétküldés naponként utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító

által Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ő gyári-jelvényével és aláírásával.

— **Hadkötelesek figyelmébe.** Eperjes szab. kir. város tanácsa felhívást bocsátott ki, a mely szerint mindazon hadkötelesek, kik 1886., 1885. és 1884. években születtek s így az I., II., III. osztályba hadköteleseké váltak, a törvényes következmények terhe alatt, összeírásuk végett f. é. december végéig jelentkezzenek.

— **Rendőri hírek.** Decz. 17-ikén reggel 1/2 7 órakor a Kálvária-úton megfagyva találták *Maczkó János* napszámot. Az öreg embert, a ki részegeskedése miatt életével lakolt, a mennyiben részegen esett el az utcán és fagyott meg a nagy hidegben, nem lehetett többé semmi módon életre kelteni. — A rendőrkapitány decz. 17-ikén két vidéki asszonyt kevert tej árúsítása miatt súlyosan megbüntetett. — Eddig 110 kutyát írtottak ki, a veszettség ellen való védekezés céljából.

— **Az anyakönyvi hivatal háromheti kimutatása.** *Születtek:* Kominkó Verona r. k., Frankó Zsófia r. k., Balogh Béla r. k., Grossman Miklós izr., Kusnyir Károly ág. h. ev., Csizsik Miklós r. k., Goldstein Izsó izr., Vorsprecher Gizella r. k., Kuchár Ilona r. k., Szuchy Anna g. k., Bakalyár Béla ág. h. ev., Kozma István r. k., Frics Miklós r. k., Bánó fiú (nevet még nem kapott), Petruska Ilona r. k., Kusnyir János r. k., Pivovarnyik Ilona r. k., Sztankay Anna r. k., Schwarcz Biri izr., Mihályffy Lenke r. k., Juszkó Mária r. k., Csanda István r. k. — *Meghaltak:* Guttmann Emil izr., 78 éves; Mlynarczyk Matrona gör. kath., 65 éves; Rosenberg Herman izr., 75 éves; Zsakarovszky Mihály r. k., 37 éves; özv. Szabol Andrásné r. k., 71 éves; özv. Kopszik Jánosné r. k., 80 éves; Faber József r. k., 66 éves; Kovalcsik András r. k., 38 éves; Mátrai Aranka r. k., 4 éves; Filyakovszky Mária g. k.; Chalupka Nándor-Árpádné ág. h. ev., 29 éves; Unterberger Lina izr., 1 éves; özv. Hulya Mátyásné r. k., 34 éves; özv. Ronstinszky Róbertné r. k., 62 éves; özv. Jüttner Nándorné r. k., 76 éves; Kusnyir Károly ág. h. ev., 12 napos; Simkó Gizella r. k., 1 éves; Goga Mária r. k., 10 hónapos; Maczkó János r. k., 85 éves; Papp Árpád r. k., 13 éves; Zajacz Zsófia r. k., 10 éves; Kolej János g. k., 5 hónapos; Glück Sarolta izr., 1 éves; Hurta János r. k., 1 éves. — *Házasságot kötött:* Gollub Nathán izr. és Gold Sára izr.

Felelős szerkesztő: Dr. Raffay Ferencz. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

## NYILTÉR.



Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvénynél, a cukros húgyárnál, az emésztési és lélegzési szervek hurutainál

Lithion-forrás  
**SALVATOR**

Működő alkotással használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Belső rangú gyógyvíz és diätetikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozega, máj- és vese izgatási tünetnyekben vagy húgyavas vesehomok és vesekövek lépődésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok s egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésre.

Kapható ásványvízkereskedésekben vagy a Salvator-forrás igazgatóságánál Eperjesen

Kös

Mind  
hunya a  
megjelen  
által mel  
nagy szá  
kintettel  
képtelen  
Eperje

SZEMG  
dr. VAJD

Kapható  
ke

S

kar  
Singer  
Epe

A leg  
által a  
arany

Est

a köz

Gróf Es

V.

**Köszönetnyilvánítás.**

Mindazoknak, kik boldogult férjem elhunyt alkalmából a végtisztességen való megjelenés vagy részvétük nyilvánítása által mélységes gyászomban osztoztak — nagy számukra és lelkiállapotomra való tekintettel személyesen köszönetet mondani képtelen lévén, ez úton fejezem ki halámat.  
Eperjesen, 1906. december 18-ikán.

Özv. Rosenberg Hermanné.

**SZEMGYÓGYINTÉZET** Miskolczon Széchenyi-utca 5.

dr. VAJDA GÉZA szemorvos vezetése alatt.



Kapható Bein Simon fűszer- és csemegekereskedésében Eperjesen.

**SINGER**

varrógépek



a leghasznosabb

karácsonyi ajándékok.

Singer Co. Varrógép Részv.-Társaság.

Eperjes Főutca 130.

A legelőkelőbb orvostanárok által ajánlott és a kiállításokon aranyérmekkel és díszoklevelekkel kitüntetett

**Esterházy-cognac**

mely a közönség kedvencz itala, mindenütt kapható.

Központi iroda:

Gróf Esterházy Géza-féle cognacgyár

BUDAPEST,

V. ker., Nádor-utca 16.

**Cognac**  
**CZUBA-DUROZIER & Cie.**  
FRANCZIA COGNACGYÁR, PROMONTOR.  
Mindenütt kapható.  
Vezérgyűlésg: RUDA ÉS BLOCHMANN, Budapest.

Kossuth Lajos-utca 36. számú

**HÁZ**

eladó.

Bővebbet Lillia Zsigmondnál.

**Schustek Nándor**

Eperjes, Fő-utca 99. sz.

Bárminemű könyvkötői munkák.

Mindennemű képek készítése

fényezett, faragott és mosható arany-lécekből, valamint

üvegtáblák bevágása képekhez.

✳ Olajnyomatú képek ✳ mindig raktáron tartanak.

Templomi olajfestmények elkészítése elvállaltatik.

Legjutányosabb árak!

Saját kiadású imakönyvek.

**Köhögés!**

Ki arra nem ügyel, vétkezik saját teste ellen.

**KAISER-féle MELL-KARAMELLÁK**  
a 3 fenyővel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut és elnyálkásodás ellen.

**5120** közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy azt, a mit ígérnek, valósul.

Csomagok ára 20 és 40 fillér.

Kapható:

**SCHOLZE ALFRÉD**  
czukrászda- és kávéházában EPERJESEN.



Legjobb minőségű

Hazai gyártmányú

**gyermek-kocsi,**

fa-, papir-, utazó-, diszkosarak és virágasztalkák egyszerű és legfinomabb kivitelben kaphatók

**GREGOR ENDRE fiók**

üveg-, porcellán-, lámpa- és díszműfű-üzletében Eperjesen, Főutca 73. sz.

Együttal a t. vevőmet értesítem, hogy nem tekintem a bevásárlási összeg nagyságát, hanem 3 koronáért egy életnagyságú fénykép-nagyobbitást minden t. vevőmnek beszerzem.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a Réthy-féle pemetefű-czukorkánál.

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.  
Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

Oh jaj!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

**Egger mellpasztillái,**

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR“ GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.

Eperjesen kapható: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszertárakban és Pálesch Árpád drogeriában. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszertárakban.

Vidékre minták bérmentve.

# Karácsonyi occasio!

Rendkívüli olcsó árban lesznek e hó végéig az idényből kimaradt legújabb női-ruha kelmeék elárúsítva.

Azonkívül boák, karmantyúk, delain, batist, safir, perkál és flanellek.

Olcsó ruhák beszerzésére legjobb alkalom!

Kiváló tisztelettel

## Zavatzky Szilárd

divat- és vászonkereskedő Eperjesen.

Rendkívüli olcsó árak!

## WEITZENHOFFER B.

vízvezetési és csatornázási berendező

Eperjes, Rózsa-utca 6. sz.

Elvállal terv és megrendelés szerint vízvezetési, csatornázási és fürdőberendezéseket, vízbőlítésű angol-closeteket és minden ezen szakmába vágó munkát.

Terv és költségvetés díjtalanul.

Mintaraktár bármikor megtekinthető.

Budapest

az egyetlen

független

ellenzéki

nagy napilap

# „AZ UJSÁG”

Előfizetési ára:

Egész évre . . . . . 28 K.  
Félévre . . . . . 14 „  
Negyedévre . . . . . 7 „  
Egy hónapra . . . . . 2-40 f.

December hó első felében Az Ujság minden előfizetője ingyen és bérmentve megkapja Az Ujság gyönyörű ALBUM-NAPTÁR ajándékát színes mellékletekkel.

Megrendelési cím: «Az Ujság» kiadóhivatala, Budapest, VII., Rákóczi 54.

## Karácsonyi és újévi

ajándékok férfiak és nők számára

## Sziklai Samu

Eperjes, Főutca 107.

(a Kollégiummal szemben, Rosenberg-ház)

úri-, nődivat- és rövidárú-üzletében.

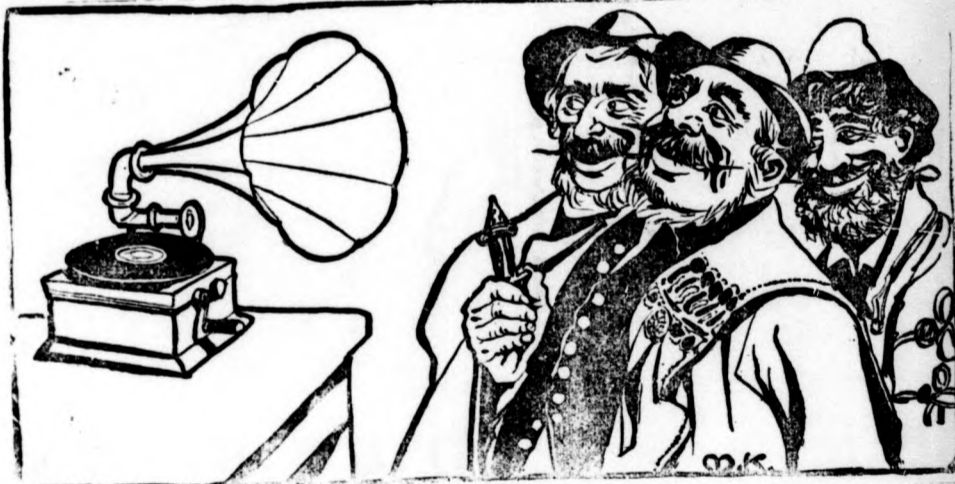
Mélyen leszállított árak!

## GRAMMOFONOK

legtökéletesebb kivitelben,

## PEGYVEREK

jutányos árban kaphatók, — kényelmes részletfizetésre is!



Szénási és Kardos cégnél Budapest, VII., Kerepesi-út 86.

Kérje nagy képes árjegyzékünket ingyen és bérmentve.



## AGGÓDÓ ANYÁK

vézna, gyenge, a fejlődésben visszamaradt gyermekük érdekében emlékezzenek az EGGER-EMULSIÓRA,

mely szer orvosi szakvélemény alapján hivatva van a kisdetek élet- és fejlődés-képességét teljes mérvben helyreállítani.

A NÁDOR-GYÓGYSZERTÁR Budapest, VI., Váci-körút 17. bárkinek küld egy ingyenes próbát 30 fillér előzetes beküldése ellenében (csomagolás- és portóért).

Egy eredeti nagy üveg EGGER-EMULSIÓ 2 kor. árban kapható Eperjesen: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszertárban és Pálesch Árpád drogeriában. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszertárban.

Védjegy: „Horgony”

### A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított háziassza, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvényéknél, csúznál és meghűlésekénél, bedörzsöléskeppen használva.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest, D: Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Eisabethstrasse 5 nos. Mindennapi csőfűtés.

### MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor- és altest-bántalmak, gyomorgörccs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziasszernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona.

Hamisítások törvényileg fenyítettnek.

### MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sósorszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzsölési szer köszvény, csúz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

### Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétválasztás: Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíttetnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

# EP

TÁRS

Előfizetési árak: Negyedévre 2 kor. 50 f. Hirdetési díj: Háromhastós posztóért jutányosan.

### Az eperjesi

Egy esztendeje megindult meg a Karaff szán Eperjesen kivételnek megörökítésére visszhangot keltett, s gazdag és szegény a borzasztó módor haláluk után szétmegörökítéséhez hálónkség nélkül lelk Kollégiumunk falai hősök önfeláldozás iskolánk falai ugy borzalmas esemény Körülbelül 3000 s e 3000 koronában a kivégzett Keczer nes leszármazottjái Báró Prónay Dezsos függetlenségi Zelenka Pál ev. 1906. ev. egyházkerület val járultak a vértéséhez. Ezeket k nán adományokat kezeihez, a legtöbb összegekkel gyám a levelek, a mely séretében küldte fáj még most is a dalkodása s mer De az eddig hogy egy megfe

### AZ «EPERJESI»

### Berzeviczky A.

(«Régi emlékek. 1853-314 lap. Á. E hű korpé emléket emelt Be tanulságos és von s az ébredő alk nek. Egyes kivéte haza fájdalomban cselekedtetéért, mag zetéért, mint legn minden egyes sar legyen. Mert az ir korpében gent Mindjárt a be szerző arra, hog családjának képe szempontjából is e gentry nagrés változásai teljes jó emberei, s a f nek rajzánál job gentry szól azok családban lehet és «a Gondvisel kell adnom, hogy és velem) lezajl engedte azt a r